

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **85 (1967)**

Heft 165

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Turismo Zennaro S.A., in liquidazione, Chiasso.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über besondere Massnahmen zur Förderung des Absatzes von Walliser Aprikosen der Ernte 1967. — ACF instituant des mesures spéciales en vue du placement des abricots du Valais récoltés en 1967.

Fachausschuss für Gemüse. — Commission de spécialistes pour les légumes.

Les éléments mobiles valables à partir du 1^{er} juillet 1967 selon le nouveau régime d'importation appliqué par les pays membres de la CEE pour les produits repris sous les rubriques tarifaires 17.04, 18.06, 10.01 à 19.08, 21.01, 21.06, 21.07, 22.02, 35.05.

France: Modification du tarif douanier.

Sudan: Devisenvorschriften. — Soudan: Prescriptions de devises.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh. Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

5. Juli 1967.

Spar- & Leihkasse Lyss, in Lyss (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1966, Seite 855), Aktiengesellschaft. Aus dem Verwaltungsrat sind infolge Todes ausgeschieden: Gottfried Lauper, Ernst Marti und Eduard Rufer. Die Unterschrift von Eduard Rufer ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Dr. Fritz König, Präsident mit Einzelunterschrift (bisher); Johann Bangarter-Bucher, Vizepräsident und Delegierter (bisher Mitglied); Kurt Knecht, Delegierter (bisher Mitglied), sowie den Mitgliedern Hans Frauchiger, Roland Weibel, Hermann Christen (alle bisher), Urs Lauper, von und in Seedorf; Hans Hauert, von und in Grossaffoltern, und Dr. Otto Köchli, von Mühleberg, in Lyss (alle neu). Johann Bangarter-Bucher und Kurt Knecht zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde ferner erteilt an Paul von Dach, von und in Lyss.

Bureau Biel

10. juillet 1967. Boîtes de montres, etc.

Plaqué-Or SA, à Bienn e, placage or galvanique de boîtes de montres, etc. (FOSC. du 27 janvier 1965, N° 21, page 291). Le président du conseil d'administration Paul Sémon est décédé; sa signature est éteinte. Ont été nommés: président du conseil Pierre-Charlie Goetschmann (jusqu'ici vice-président); nouveau membre du conseil Henry E.J. Du Pasquier, de Fleurier et Neuchâtel, à St-Blaise. Ils signent collectivement à deux.

10. Juli 1967. Maschinen, Apparate.

Unessa AG, in Biel, Konstruktion, Herstellung und Handel mit Maschinen, Apparaten und Präzisionsteilen usw. (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1965, Seite 3369). Neue Geschäftsadresse: Zentralstrasse 21.

10. Juli 1967. Motoren usw.

Triscal AG (Triscal SA), in Biel, Handel mit und Fabrikation von technischen Artikeln, insbesondere von Motoren und Apparaten usw. (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1967, Seite 1601). Infolge Verlegung des Sitzes nach Nidau (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1967, Seite 2288) wird die Firma im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Büren an der Aare

7. Juli 1967. Mühle.

Hermann Jaeggi, in Leuzigen, Müllerei (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1934, Seite 3230). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

7. Juli 1967. Mühle.

Hermann Jaeggi, in Leuzigen. Inhaber der Firma ist Hermann Jaeggi, von und in Leuzigen. Betrieb einer Kundenmühle und Handel mit Futterwaren.

Bureau Interlaken

10. Juli 1967.

Hotel Royal St. Georges Interlaken A.G., in Interlaken (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1964, Seite 2548). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Liliane Kurzen, von Adelboden, in Interlaken. Es wurden gewählt: als Präsident Hermann Kurzen sen.; als Vizepräsident Marcel Kurzen, und als Sekretär Hermann Kurzen jun., alle bisher Mitglieder. Der Präsident Hermann Kurzen führt Einzelunterschrift wie bisher.

Bureau Nidau

10. Juli 1967.

Jos. Moos Carrosserie Seeland, in Nidau. Inhaber der Firma ist Joseph Moos, von Zug, in Biel. Betrieb der Carrosserie Seeland. Dr. Schneider-Strasse 6.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

7. Juli 1967. Elektrische Apparate usw.

Robert Hänni, in Spiez, Fabrikation von elektrischen Apparaten wie Transformatoren, elektronischen Steuerungen, gedruckten Schaltungen und gesteuerten Gleichrichtern, Feindraht- und Relaiswicklerei (SHAB. Nr. 197 vom 25. Juni 1965, Seite 2647). Die Firma führt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit und Vertrieb von elektrischen Apparaten, Haushaltapparaten und Werkzeugmaschinen.

Zug - Zoug - Zugo

7. Juli 1967.

Demag-Beteiligungen Aktiengesellschaft, in Zug, Beteiligung in irgendeiner Form an in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1967, Seite 174). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1967, Seite 2274) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

7. Juli 1967. Waren aller Art usw.

Scanfitra A.G., in Zug, Import, Export, Handel, Transit- und Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1418). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt.

7. Juli 1967. Baggerarbeiten, Transporte, Garage.

Gebr. Risi A.G., Zug, in Zug-Oberwil, Betrieb eines Baggerunternehmens usw. (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1960, Seite 1447);

Gebr. Risi, in Zug-Oberwil, Transportunternehmung und Garage, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1960, Seite 1555);

Alois Risi wohnt nun in Cham.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

7. juillet 1967.

Hôtel Terminus et Zaehringehof, à Fribourg, exploitation de l'hôtel Terminus et Zaehringehof, etc., société anonyme (FOSC. du 23 mai 1949, N° 119, page 1384). Otto Romer, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été élu administrateur: Max Spinner, d'Aeugst am Albis, à Horgen, avec signature collective à deux.

7. juillet 1967. Participations, etc.

Saint-Gobain International, à Fribourg, participations sous toutes formes, etc., société anonyme (FOSC. du 7 décembre 1966, N° 287, page 3881). Suivant procès-verbal authentique du 7 juin 1967, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

7. juillet 1967.

Banque Populaire Suisse, succursale de Fribourg (FOSC. du 30 janvier 1967, N° 24, page 366), avec siège principal à Berne. Dr. Walter Weber, vice-président, et Dr. Werner von Steiger, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées, ainsi que celle du directeur général Jacques Lienhart. A été nommé vice-président du conseil d'administration: Dr. Louis Dupraz, de Rue et Fribourg, à Fribourg (jusqu'ici membre). A lui et au Dr. Willy Koenig, de et à Berne (inscrit comme membre) est conférée la signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement. A été nommé directeur général: Dr. Edouard Liéchi, de Laupersvil, à Stafa, avec signature collective pour l'ensemble de l'établissement. A été nommé fondé de pouvoir pour la succursale de Fribourg: François Pernet, de Romont, à Fribourg. Il engage la succursale de Fribourg par sa signature collective avec une personne autorisée. La procuration pour la succursale de Fribourg conférée à Louis Braillard est radiée.

7. juillet 1967. Boulangerie, etc.

R. Monney, à Fribourg. Le chef de la maison est Robert Monney, de Mossel, à Fribourg. Boulangerie, pâtisserie. Route du Jura 45.

7. juillet 1967. Café.

Adolf Biemann, à Fribourg. Le chef de la maison est Adolf Biemann, de Dirlaret, à Fribourg. Exploitation du café des Grand'Places. Grand' Places.

Bureau Murten (Bezirk See)

19. Juni 1967. Textilmaschinen usw.

Arnold Roggen & Co A.G., in Murten, Vertrieb von Textilmaschinen und Zubehör, sowie Handel mit Garnen und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1965, Seite 2303). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gene-

ralversammlung vom 9. Dezember 1966 wurde das Aktienkapital von Franken 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

7. Juli 1967. Bauunternehmung usw.
Weiss & Marti AG Bern, Zweigniederlassung in St. Antoni, in St. Antoni, Betrieb einer Bauunternehmung, Tief- und Strassenbau usw. (SHAB. Nummer 180 vom 6. August 1964; Seite 2416). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Althaus, von Unterlangenegg, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

7. Juli 1967. Uhren usw.
Polos AG, in Laupersdorf (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1967, Seite 2143). Antonio Romualdi zeichnet auch mit Fritz Müller kollektiv.

7. Juli 1967
Darlehenskasse Oensingen, in Oensingen (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1964, Seite 3455). Aktuar Walter Hug ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar ist der bisherige Beisitzer Franz Bobst, von und in Oensingen, gewählt worden. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

Bureau Kriegstetten

6. Juli 1967.
Emil Schwaller-Bleuer, Restaurant «zum Rössli», in Luterbach, Betrieb des Restaurants «zum Rössli» (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1953, Seite 104). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Juli 1967.
Frau F. Schwaller-Bläuer, Restaurant «zum Rössli», in Luterbach. Inhaberin dieser Firma ist Fanny Schwaller geb. Bläuer, Witwe des Emil, von und in Luterbach. Wirtschaftsbetrieb. Hauptstrasse 29.

Bureau Stadt Solothurn

7. Juli 1967.
Texsana Reinigung Bern AG., bisher in Bern (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1966, Seite 1511). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1967 wurde der Sitz nach Solothurn verlegt. Die Firma lautet jetzt Texsana Reinigung Solothurn AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Einrichtung und den Betrieb von chemischen Kleiderreinigungsanstalten. Sie kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. April 1966. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Aus diesem ist ausgeschieden Hans Bracher; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören jetzt an: Friedrich Johann Schertenleib, von Heimiswil (Bern), in Bülach, Präsident (neu), und Dr. Heinz Schlupe, von Schnottwil und Messen, in Rüslikon, Delegierter (bisher Präsident). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Rötistrasse 4.

7. Juli 1967. Hochbauten usw.
Soloterra AG., in Solothurn, Erstellung von Hochbauten aller Art usw. (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1360). Dr. Victor Monteil ist infolge Rücktritts und Paul Wirz infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstern ist erloschen. Mario Valli ist nun Präsident und zeichnet wie bisher einzeln. Das Geschäftsdomizil befindet sich an der Jurastrasse 1, im Büro der Firma «Valli & Cie. Bauunternehmung».

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. Juli 1967. Grammoplaten usw.
M. Wild, Boîte à musique, in Basel, Handel mit Grammoplaten usw. (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1960, Seite 3152). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

6. Juli 1967. Kolonialwaren.
Schaad & Cie. AG, in Basel, Import von Kolonialwaren usw. (SHAB. Nummer 41 vom 18. Februar 1966, Seite 552). In der Generalversammlung vom 15. September 1966 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 300 000 wurde durch Vernichtung von 250 Aktien zu Fr. 1000 im Sinne von Art. 735 OR herabgesetzt auf Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. OR 734 wurde durch öffentliche Urkunde vom 26. Juni 1967 festgestellt.

6. Juli 1967.
CIBA-Wohngebäude AG, in Basel (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1960, Seite 3103). In der Generalversammlung vom 23. Juni 1967 wurden die Statuten geändert. Die Inhaberaktien sind in Namenaktien umgewandelt worden. Die Gesellschaft bezweckt nun: Unterstützung und Verwirklichung der Bestrebungen der «CIBA Aktiengesellschaft» auf wohlthätiger Basis auf dem Gebiete des Wohnungsbaues für die Arbeitnehmer der CIBA; Verwaltung von Vermögenswerten der Stiftung «Arbeiterpensionskasse der CIBA». Aus dem Verwaltungsrat ist Franz Debrunner ausgeschieden. Seine Unterschrift und die Prokura des Max Broder sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Werner Ehrenberg, von Zürich und Luzern, in Münchenstein. Er zeichnet zu zweien.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

6. Juli 1967. Kachelöfen usw.
Kaspar Freuler, in Münchenstein, Kachelofen- und Cheminéebau, Boden- und Wandbeläge (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1962, Seite 2192). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

6. Juli 1967.

Strickstube z. Sprung Frau F. Studer-Schärer, in Muttenz, Handel mit Wolle, Mercerie- und Bonnetierwaren, Strickstube, in Konkurs (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1966, Seite 2904). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

6. Juli 1967. Transporte.
Albert Eberli, in Reinach (Basel-Landschaft). Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Eberli-Schatz, von Bürglen (Thurgau), in Reinach (Basel-Landschaft). Transporte. Vogesenstrasse 8.

6. Juli 1967. Fischzucht.
Hans Mändli, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Mändli-Haab, von Dachsen (Zürich), in Liestal. Forellenzucht. Orishof 101.

6. Juli 1967. Ladeneinrichtungen usw.
Erhard Leuthardt, in Rümelingen, Ladeneinrichtungen, Kühlmöbelbau, Baubetrieb (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1964, Seite 2100). Die Prokura des Walter Bitterli-Studer ist erloschen.

6. Juli 1967. Getränke, Heizöl, Kohlen.
Max Hänggi, in Reigoldswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Hänggi-Bieri, von und in Nunningen (Solothurn). Getränke- und Handel mit Getränken aller Art sowie mit Heizöl und Kohlen. Hauptstrasse 161.

6. Juli 1967. Schlosserei usw.
Welte & Dietrich, in Reinach (Basel-Landschaft), Schlosserei und Metallbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1961, Seite 3477). Infolge des am 30. Juni 1967 erfolgten Rücktritts des Gesellschafters Johann Dietrich ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. Juli 1967. Räder, Apparatebau usw.
Walter Stöcklin A.G., in Aesch, Fabrikation von und Handel mit Rädern und Fördermitteln jeglicher Art sowie Apparatebau usw. (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1966, Seite 3720). Zu weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates sind ernannt worden: Ernst Seidel und Dr. Ignaz Herzfeld, beide von und in Basel. Sie führen die Unterschrift nicht.

6. Juli 1967.
Granit Aktiengesellschaft Hoch- & Tiefbau, Zweigniederlassung in Allschwil, Betrieb eines Baugeschäftes (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1965, Seite 1121), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Kurt Gempp, Präsident, Serge Keller, Vizepräsident, und Eleonora Häsl-Bächler, Mitglied, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Peter Hünerwadel, Präsident, von Lenzburg, in Böttingen, und Josef Dinkel, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Prokura wurde erteilt an Hansjörg Bolliger, von Küttigen, in Allschwil. Er zeichnet je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

6. Juli 1967.
Merkur-Garage A.G., in Allschwil, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte mit Servicestation usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1966, Seite 3107). Die Prokura des Edgar Baumann-Goetz ist erloschen.

6. Juli 1967.
Stamm-Beton A.G., in Birsfelden, Betrieb eines Betonwerkes nebst den dazugehörigen Hilfsbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1967, Seite 1301). Neu wurde in den Verwaltungsrat, ohne Unterschriftsberechtigung, gewählt: Dr. Alfred Schaller, von und in Basel.

6. Juli 1967.
Alpina Rheinumschlag A.G. (Alpina Chantier Rhénan S.A.), in Muttenz, Betrieb von Umschlags- und Lagereinrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1966, Seite 3054). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung wurde die Firma geändert in Cisalpina Rheinumschlag AG (Cisalpine Chantier Rhénan SA). Die Statuten wurden entsprechend geändert; die weiteren Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

6. Juli 1967.
Nordpapier A.G., in Muttenz, Uebernahme von Vertretungen nordischer Papierfabriken, Handel mit Papier und Papiererzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1967, Seite 112). Aus dem Verwaltungsrat sind Hans Wuhmann-Balmer, dieser infolge Todes, und Emilie Wuhmann-Balmer ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als einziges Mitglied Dr. Andreas Saxer, von Basel, in Bettingen, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

6. Juli 1967. Speise-Eis usw.
Alom A.G., in Reinach, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Apparaten und Herstellung und Verkauf von Speise-Eis usw. (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1964, Seite 1568). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Mai 1967 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Alom A.G. in Liquidation durch die «Inkasso- & Debitorentreuhand G.m.b.H.», in Basel, durchgeführt. Aus dem Verwaltungsrat sind Ernst Oeschger, Präsident, und Hans Umiker ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Domizil: Leimenstrasse 59, Basel, bei der Inkasso- & Debitorentreuhand G.m.b.H.

6. Juli 1967.
Balimo Immobilien A.G., in Liestal, Erwerb, Verkauf, Erstellung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien und Finanzierung von Wohn- und Geschäftsbauten (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1966, Seite 2055). Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Lüscher ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde Urs Ingold, von Buchillon (Waadt), in Genf, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

6. Juli 1967.
Balimo «B» Immobilien A.G., in Liestal, Erwerb, Verkauf, Erstellung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien und die Finanzierung von Wohn- und Geschäftsbauten (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1966, Seite 2055/56). Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Lüscher ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde Urs Ingold, von Buchillon (Waadt), in Genf, gewählt. Er zeichnet zu zweien.

6. Juli 1967. Uhren usw.
Rubin-Steine A.G., in Maispach, Fabrikation, An- und Verkauf von Uhren- und Industriesteinen aller Art (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1960, Seite 3721). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hans Straumann, von Waldenburg, in Solothurn; er zeichnet zu zweien.

6. Juli 1967. Eisenwaren, Werkzeuge usw.
Fritz Oesch AG, in Sissach, Detailverkauf von Eisenwaren, Werkzeugen, Feldgeräten, handwerklichen Maschinen usw. (SHAB. Nr. 253 vom

28. Oktober 1966, Seite 3396). Dr. jur. Gaudenz I. Staehelin-Oesch, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Basel.

6. Juli 1967.

Migros Lagerhaus-Genossenschaft, in Birsfelden, Bau und Betrieb eines Lagerhauses, Verarbeitung und Verpackung von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1966, Seite 3454). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. Mai 1967 wurden die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Aus der Verwaltung ist Gottfried Isler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Juli 1967.

Wohnbaugenossenschaft Bottmingen, in Bottmingen (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1962, Seite 3463). Max Weber-Dunkel, Präsident, wohnt nun in Oberwil (Basel-Landschaft) und Paul Ettlin-Koller, Kassier, nun in Binningen. Neues Domizil: Hafentrainstrasse 51, Oberwil, beim Präsidenten.

6. Juli 1967.

Wohngenossenschaft Brüggli, in Muttenz (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1959, Seite 1696). Aus der Verwaltung ist Hugo Vögtlin, Vizepräsident, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Walter von Arx, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Josef Küttel, von Gersau (Schwyz), in Muttenz, Aktuar. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Sekretär zeichnen zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

7. Juli 1967.

Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse) (Swiss Industrial Company) (Società Industriale Svizzera) (Sociedad Industrial Suiza), in Neuhausen am Rheinfall, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1967, Seiten 31/32). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Dr. Bruno Dönni, von Wolfenschiessen und Zürich, in Flurlingen. Die Prokura von Harry Naef ist erloschen.

7. Juli 1967.

Abdichtungen, chemische Baustoffe. Paul H. Meier, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul H. Meier, von Winznau (Solothurn), in Schaffhausen. Fugenabdichtungen und Kunstharzbeschichtungen; Handel mit chemischen Baustoffen. Sandlöchlstrasse 17.

7. Juli 1967.

Möbel Ott, Filiale Stein am Rhein, in Stein am Rhein. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Feuerthalen im Handelsregister des Kantons Zürich seit dem 6. März 1962 eingetragenen Einzelfirma «Möbel Otts», in Stein am Rhein eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Arnold Ott, von Basadingen (Thurgau), in Feuerthalen, und Frédéric Widmer-Ott, von Heimiswil (Bern), in Stein am Rhein, welchem Einzelprokura erteilt ist. Handel mit Möbeln, Teppichen und Vorhängen. «Zum Wasserfels.»

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

7. Juli 1967.

Nährmittel, kosmetische Spezialitäten. W. Früh, Resan-Produkte, in Herisau. Vertrieb von Nahrungsmitteln und kosmetischen Spezialitäten (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1960, Seite 380). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

7. Juli 1967.

Buchdruckerei. Schläpfer & Co., in Herisau, Buchdruckerei und Verlag der «Appenzeller Zeitung», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1965, Seite 2463). Paul-Rudolf Appenzeller-Buff, von St. Gallen, in Herisau, ist am 1. Juli 1967 als Gesellschafter eingetreten.

8. Juli 1967.

Hotel, Restaurant. Hotel-Restaurant Sternen, B. Engelberger, in Waldstatt. Inhaber: Bruno Engelberger-Rappi, von Stansstad, in Waldstatt. Betrieb des Hotel-Restaurant Sternen. Dorf.

Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

6. Juli 1967.

Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank (Banque Cantonale d'Appenzell Rh. I.), in Appenzell, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 10 vom 16. Januar 1964, Seite 131). Carl Knechte, Karl Müller sind wegen Todes und Emil Mazenauer wegen Rücktrittes aus dem Bankrat ausgeschieden. Als neue Mitglieder des Bankrates wurden gewählt: Landammann Leo Mittelholzer, von und in Appenzell, Säckelmeister Franz Breitenmoser, von und in Appenzell, und Landeshauptmann Johann Koch, von Appenzell, in Gonten. Sie führen keine Unterschrift. Die Unterschrift des bisherigen Direktors Niklaus Senn ist erloschen. Zum Direktor wurde der bisherige Prokurist und Direktor-Stellvertreter Johann Fässler, von und in Appenzell, und zum Direktor-Stellvertreter Johann Keller, von und in Appenzell, ernannt. Präsident, Vizepräsident, Direktor, Direktor-Stellvertreter und Prokuristen führen Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. Juli 1967.

Stahlbau usw. Walter Aeberli (WAF), in Flawil, Stahl- und Maschinenbau (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1962, Seite 2943). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «WAF, W. Aeberli Maschinen- und Apparatebau A.-G.», in Flawil.

5. Juli 1967.

WAF, W. Aeberli Maschinen- und Apparatebau A.-G., in Flawil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Juli 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Unternehmens für Apparate-, Maschinen- und Tankbau, insbesondere die Verarbeitung von rost- und säurebeständigen Materialien, sowie die Herstellung von Spezialapparaten für die Vakuumtechnik. Sie kann Grundstücke erwerben oder veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Juli 1967 und Uebernahmebilanz per 31. Mai 1967 von der bisherigen Einzelfirma «Walter Aeberli (WAF)», in Flawil, sämtliche Aktiven von Fr. 906 932.05 und Passiven von Fr. 697 205.45. Der Uebernahmepreis von Fr. 209 726.60 wird beglichen durch Aushändigung von 149 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von

Fr. 60 726.60. Fr. 35 000 des Aktienkapitals wurden durch Verrechnung mit einer unter den Passiven aufgeführten Darlehensforderung liberiert; die restlichen Fr. 15 000 sind bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Aeberli, von Erlenbach (Zürich), Präsident; Ronald Gabske, von Deutschland, und Alice Aeberli-Rhyner, von Erlenbach (Zürich), alle in Flawil. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Burgauerstrasse 48.

7. Juli 1967.

St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1966, Seite 2228). Paul Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Albert Scherrer, von Mosnang, in St. Gallen. Er führt keine Unterschrift. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Mario Schetzler, von Zürich, Basel und Gächlingen (Schaffhausen), in St. Gallen. Er zeichnet für das Gesamtunternehmen. Geschäftsdomizil: Pestalozzistrasse 6.

7. Juli 1967.

Konfektion. Neue Toga A.G., in St. Gallen, Fabrikation und Verkauf von Produkten der Konfektionsbranche und verwandter Artikel (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1949, Seite 2328). Geschäftsdomizil: Rittmeyerstrasse 15.

7. Juli 1967.

Publishing AG., in St. Gallen. Herausgabe, Verlag, Druck und Verbreitung von Zeitschriften usw. (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1967, Seite 1914). Geschäftsdomizil: Felsenstrasse 90.

7. Juli 1967.

Waren aller Art usw. Rau & Co. A.G., in St. Gallen. Verkauf und Vertrieb schweizerischer und ausländischer Waren usw. (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1967, Seite 412). Einzelprokura wurde erteilt an Hugo Baumann, von Herisau und Nesslau, in St. Gallen.

7. Juli 1967.

Käsergenossenschaft Rüti und Umgebung, in Rüti, Gemeinde Gaiserswald (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1960, Seite 1282). An der Generalversammlung vom 8. Mai 1967 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

7. Juli 1967.

Rolladen, Storen usw. Baumann & Co., Zweigniederlassung in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Baumann & Co.», mit Sitz in Horgen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich, seit 7. September 1965 (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1965, Seite 2884), in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten mit Einzelunterschrift durch die Gesellschafter Wilhelm Baumann-Hüni, Wilhelm Baumann-von Wyss, und Hans-Peter Baumann-Huber, alle von und in Horgen, sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch Eduard Hauser, von Wädenswil, in Horgen, Hans-Rudolf Rusterholz, von Schönenberg, in Wädenswil, und Bruno Hufenus, von Degersheim (St. Gallen), in Trogen. Geschäftszweck: Fabrik für Leichtmetallrolladen, Lamellenstoren, Stoffstoren, Jalousieläden und Garagetore. Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 13.

7. Juli 1967.

Möbel, Teppiche usw. Josef Bollhalder, in Ebnat-Kappel. Inhaber der Firma ist Josef Bollhalder, von Alt St. Johann, in Ebnat-Kappel. Handel mit Möbeln, Teppichen und Artikeln der Hutbranche, Verlegen von Bodenbelägen, zur Brugg.

7. Juli 1967.

Pro Elektra Wil, E. Hofstetter, in Wil, Ingenieurbüro für Elektrotechnik (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1967, Seite 1230). Das Geschäftslokal Kurzschingerstrasse 3a, in Frauenfeld, wurde aufgehoben.

7. Juli 1967.

Reformhaus H. Locher, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans-Rudolf Locher, von und in Speicher. Reformhaus (Verkauf von neuzeitlichen Nahrungsmitteln und Diätprodukten), Spisergasse 34.

7. Juli 1967.

Buchbinderei, Druckerei. E. Löpfle-Benz A.-G., in Rorschach, Betrieb einer Buchbinderei, Offsetdruckerei, Verlagsanstalt usw. (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1967, Seite 497). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Masur, von St. Gallen, in Rorschacherberg.

7. Juli 1967.

Eisenwaren usw. Wilhelm Fehr AG., in St. Gallen. Handel mit Eisenwaren usw. (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1966, Seite 3343). Die Prokura von Eduard gen. Edi Frischknecht ist erloschen.

7. Juli 1967.

Bank. Wegelin & Co., Inhaber Rehsteiner-Wegelin & Co., in St. Gallen. Bankgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1965, Seite 3952). Die Prokura von Werner Renz ist erloschen.

7. Juli 1967.

Waren aller Art. Jer. Schlegel, in Wil, Import und Export sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1967, Seite 292). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Illnau (Zürich) (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1967, Seite 2274) im Handelsregister St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Graubünden - Grisons - Grigioni

7. Juli 1967.

Heizungsanlagen usw. Carigiet & Co., in Landquart, Gemeinde Igis. Erwin Carigiet, von Breil/Brigels, in Buchs (St. Gallen), und Hanspeter Fuchs, von Basel, in Landquart, Gemeinde Igis, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1967 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Heizungs-, Sanitär- und Oelfeuerungsanlagen. Schulstrasse 53.

7. Juli 1967.

Weber & Zindel Immobilien AG., in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Juli 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Immobilien jeder Art sowie die Erstellung und Finanzierung von Bauten, insbesondere die Interessen der Firma «H. Weber & Co. AG. Eisenhandlung», in Chur. Das Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, die kollektiv zu zweien zeichnen. Mitglieder sind: Kurt Zindel, von Maienfeld, in Tamins, Präsident; Dr. Peter Rechenberg, von

Haldenstein, in Chur, und Dr. Hans R. Weber, von Chur, in Zollikon (Zürich). Domizil: bei Firma H. Weber & Co. AG, Eisenhandlung, Martinsplatz 2.

7 luglio 1967. Titoli, ecc.

Daimon S.A., in Roveredo, titoli e valori nazionali ed esteri (FUSC. del 29 giugno 1967, N° 149, pagina 2224). Dr. Severo Antonini, già amministratore unico, è ora presidente, e Dr. Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, membro nuovo. Ambedue vincolano la società con firma individuale.

7 luglio 1967. Partecipazioni.

Inter Aedes S.A. (Inter Aedes A.G.), in Davos, partecipazioni (FUSC. del 27 dicembre 1966, N° 303, pagina 4116). Nuovo recapito: presso Markus Affolter, Haus Ascot, Obergasse, Davos-Platz.

8 luglio 1967. Partecipazioni, ecc.

Trillis S.A., in Roveredo. Con atto notarile e statuti del 5 luglio 1967 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri. Attualmente è nominato amministratore unico Arnoldo Ferrari, da Poschiavo, in Massagno, con firma individuale. Recapito: studio avvocato Arnoldo Ferrari.

8 luglio 1967. Partecipazioni, ecc.

Vigla S.A., in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 6 luglio 1967 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione a società commerciali, industriali e immobiliari; la compera, la vendita, la costruzione ed il finanziamento di immobili; l'esecuzione di mandati fiduciari e di tutte le operazioni atte al conseguimento dello scopo sociale. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, con firma individuale. Recapito: studio Viscardi.

8 luglio 1967. Partecipazioni.

Idria S.A., in San Vittore. Con atto pubblico e statuto del 6 luglio 1967 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compra-vendita di titoli; la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari; l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati come pure la costruzione; la locazione e l'amministrazione di immobili d'ogni genere in Svizzera o all'estero ad eccezione che nel cantone del Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso l'amministratore unico.

8. Juli 1967. Chemie.

Michelin/Emms S.A., in Domat/Ems, Forschungen auf dem Gebiete der Chemie (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1964, Seite 671). Das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 ist nun mit Fr. 1 000 000 liberiert.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

7 juillet 1967. Boulangerie, tea-room, etc.

Octave Narbel, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus, boulangerie, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 12 novembre 1953, page 2724). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

7 juillet 1967. Tea-room.

André Narbel, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus. Le chef de la maison est André Edmond Narbel, de Vuarrens, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus. Exploitation d'un tea-room.

7 juillet 1967. Machines, outils, articles de sport, etc.

G. Fleuti, à Bex. Le chef de la maison est Gérald Georges Fleuti, allié Carbonatto, de Bex et Gessenay (Berne), à Bex. Commerce de machines et outils, quincaillerie, articles de sport, verre à vitres, articles de ménage. Rue Centrale.

Bureau d'Aubonne

7 juillet 1967.

Syndicat agricole de Mollens, à Mollens, société coopérative (FOSC. du 17 juin 1964, N° 137, page 1877). Roger Baudin, de et à Mollens, a été nommé vice-président-caissier; Maurice Baudin, de et à Mollens, a été nommé secrétaire. René Baudin, de et à Mollens, jusqu'ici vice-président, est devenu membre du comité. William Baudin a démissionné du comité. Les signatures de René et William Baudin sont radiées. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec celle du secrétaire.

Bureau de Lausanne

7 juillet 1967. Appareils de ventilation.

Technicair S.A., succursale de Lausanne, appareils de ventilation (FOSC. du 2 novembre 1966, page 3455), avec siège principal à Vernier. Le fondé de procuration Jean-Jacques Charles (inscrit), signe désormais individuellement pour la succursale; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

7 juillet 1967. Installations de bureaux, etc.

Velox Organisation Administrative S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne, installations de bureaux, de meubles et d'articles techniques (FOSC. du 17 mars 1966, page 891), avec siège principal à Aarau. La signature de Georges Augsburgberger, limitée à la succursale, est radiée. Nouvelle adresse de la succursale: avenue Bèthusy 55.

7 juillet 1967. Procédés de préfabrication, etc.

Larsen & Nielsen Consultant S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 23 juin 1967. But: la promotion, en Suisse et de Suisse, de l'application pratique des procédés de préfabrication industrielle dans le domaine de la construction de logements et de bâtiments commerciaux et industriels selon le système Larsen & Nielsen; l'organisation de la vente de licences de ces procédés et l'assistance technique en général. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000.

Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres: Pierre Chavan, de Pully, à Lausanne, président; Ragnhild Bourgeois, de Ballaigues et Neuchâtel, à Lausanne; Prof. Adolf Voellmy, de Sissach (Bâle-Campagne), à Zurich; Axel Nielsen, du Danemark, à Copenhague, et Rasmus-Andreas Larsen, du Danemark, à Copenhague. Signature collective à deux des administrateurs et du directeur Svend Kristensen, du Danemark, à Hestehaven (Danemark). Bureaux: chemin de Beau-Rivage N° 15 (chez Lars Larsen).

Bureau de Nyon

7 juillet 1967. Participations.

Amindus S.A., à Nyon, administration de participations à d'autres sociétés (FOSC. du 19 août 1966, N° 193, page 2653). Anton Grau (jusqu'ici fondé de pouvoirs) a été nommé directeur, avec signature collective à deux. Il est actuellement domicilié à Duillier.

Bureau de Vevey

7 juillet 1967. Machines et articles agricoles.

Van Burik, à Montreux, machines et articles agricoles marque «Hardi» (FOSC. du 28 février 1967, page 728). Le titulaire a transféré le siège de son commerce à Vevey, rue du Midi 13.

7 juillet 1967. Maçonnerie, etc.

M. Conterio, à Vevey, maçonnerie et béton armé (FOSC. du 15 avril 1964, page 1180). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris, avec effet au 31 janvier 1967, par la société anonyme «Conterio Frères S.A.» ci-après inscrite à Vevey.

7 juillet 1967. Maçonnerie, génie civil, etc.

Conterio Frères S.A., à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 24 juin 1967, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société nonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de maçonnerie et béton armé ainsi que tous travaux de génie civil. La société peut s'intéresser, en Suisse et à l'étranger, à toutes entreprises ou opérations en rapport avec le but social, qu'elles soient financières, industrielles, commerciales ou immobilières. Elle continue les affaires de la raison individuelle «M. Conterio», à Vevey, radiée, dont l'apport a été fait à la société comme dit ci-après. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Il est fait apport de l'actif et du passif précités, arrêtés au 31 décembre 1966, de la raison individuelle radiée. Les actifs se montent à fr. 569 308.81 (machines, outils, véhicules, stock, travaux en cours, débiteurs, banques, chèques postaux, caisse) et les passifs à fr. 227 214.39 (fournisseurs, impôts, assurances, Icha, avances sur travaux), laissant un actif net de fr. 342 094.42, accepté pour ce prix et payé par remise de 79 actions de la société (fr. 39 500), par l'ouverture d'un compte à terme au nom de l'apporteur (fr. 250 000) et d'un compte-courant au dit apporteur (fr. 52 594.42). La société est subrogée dans tous les droits et obligations de l'entreprise reprise, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1967. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations à l'assemblée générale sont faites par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un à 5 membres. Marius Conterio, de Naters (Valais), à Corsier-sur-Vevey, est président; Jules Conterio, de Naters (Valais), à Vevey, est administrateur. Ils signent collectivement à deux. Domicile légal: ruelle du Lac 4, à Vevey, chez l'administrateur Jules Conterio. Bureaux: à Corsier-sur-Vevey, route de Fenil.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

7. Juli 1967. Betoneisen.

Morandi & Bornhauser, in Visp. Bruno Morandi, von Rossa (Graubünden), in Visp, und Alfred Bornhauser, von Weinfelden, in Brig, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1967 begonnen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Verlegen von Betoneisen. Kantonsstrasse.

7. Juni 1967.

Boutique Aimée, Doris Obrecht, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Urs Obrecht, mit dem sie in Gütertrennung lebt, Doris Obrecht geb. Barth, von Grenchen, in Zermatt, Handel mit Kinderbekleidung, Bébé- und Kinderkonfektion. Steinmatte.

Bureau de Sion

28 juin 1967. Produits esthétiques, etc.

Banth-Distribution, Daniel Barras, à Crans commune de Lens. Le chef de cette maison est Daniel Barras, de et à Chermignon. Commerce de produits et appareils d'esthétique et de cosmétologie.

6 juillet 1967.

Vins S.A. Succursale de Sion, succursale à Sion (FOSC. du 11 février 1954, N° 34, page 385), jusqu'ici avec siège principal à Zurich. En assemblée générale du 31 mai 1967, cette société a modifié les statuts. Le siège social a été transféré à Illnau.

6 juillet 1967.

Voyages ACS société Anonyme Succursale de Sion, à Sion (FOSC. du 23 septembre 1964, N° 221, page 2865), avec siège principal à Berne. Les administrateurs Pierre Häfeli et Peter Bürgi ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés administrateurs: Walter Bölsterli, de et à Baden; Dr. Hans Herzog, de Berne, à Arlesheim (Bâle-Campagne); Otto Erich Wagner, d'Oberwiesbach, à Berne, et Dr. Philippe von der Weid, de et à Fribourg; ils signent collectivement pour l'ensemble de la société. A été nommé vice-président du conseil d'administration: Josef Bucher; il continue à signer collectivement pour l'ensemble de la société. Les pouvoirs de Pierre Dubuis sont éteints.

6 juillet 1967. Participations.

Parinco S.A., à Sion (FOSC. du 27 octobre 1965, N° 251, page 3372). L'administration et la gestion de participations suisses et étrangères. Gottfried Waefler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Emile Pictet, de et à Genève, a été nommé nouvel administrateur et secrétaire. Georges Wagner (jusqu'ici secrétaire) est nommé président. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs; les pouvoirs de Georges Wagner sont modifiés en conséquence.

7 juillet 1967.

Géroudet Frères La Maison du Trousseau, à Sion (FOSC. du 20 mars 1967, N° 66, page 800). La raison sociale sera dorénavant Géroudet Frères.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 juillet 1967. Horlogerie.

Dickson & Cie, Deko, à Peseux, décolletage, taillage, pivotage pour l'horlogerie, pour l'appareillage, pour les compteurs et instruments de précision, petite mécanique, société en commandite (FOSC. du 26 janvier 1966, N° 21, page 278). Roger Bachmann, de Chézard-St-Martin et Brenzikofen, à Zurich; Edgar Frey, de Trachselwald, à Auvornier, et Winfried Lohr, de nationalité allemande, à Berne, ont été nommés directeurs. Ils engagent la société par leurs signatures collectives à deux.

7 juillet 1967. Horticulture.

André Frutiger, à Vaumarcus, commune de Vaumarcus-Vernéaz. Le chef de la maison est André-Victor Frutiger, d'Oberhofen (Thunersee), à Vaumarcus, commune de Vaumarcus-Vernéaz. Exploitation d'un établissement horticole.

7 juillet 1967. Brasserie.

Charles Casati, à Peseux, exploitation de la brasserie-restaurant et snack-bar de la Poste (FOSC. du 14 décembre 1964, N° 291, page 3748). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

7 juillet 1967.

Société de laiterie de Fresens, à Fresens, société coopérative (FOSC. du 10 mai 1954, N° 107, page 1196). Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: André Zwahlen, de Montalchez, à Fresens, président; André Jeanmonod, de Provence (Vaud), à Vernéaz, commune de Vaumarcus-Vernéaz, vice-président; Oscar Porret, de et à Fresens, secrétaire-caissier (nouveaux). Henri Zwahlen, président; Hermann Jeanmonod, secrétaire-caissier, sont démissionnaires; Walter Wenger, vice-président, est décédé; leurs signatures sont radiées. La société est toujours engagée par la signature collective à deux des président, vice-président et secrétaire-caissier.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

7 juillet 1967.

Société Immobilière des Usines Dubied, à Couvet, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1966, N° 275, page 3707). Yves Bertrand, de Carouge (Genève), à Neuchâtel, a été nommé administrateur. Il engagera la société en signant collectivement à deux avec un des administrateurs déjà inscrits.

Bureau de Neuchâtel

4 juillet 1967. Objets en métal, etc.

Fael S.A., à Saint-Blaise, fabrication et vente d'objets en métal, etc. (FOSC. du 8 juillet 1966, N° 157, page 2205). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juillet 1967, la société a porté son capital social de fr. 1 200 000 à fr. 2 400 000 par la création de 1200 actions nouvelles de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est actuellement de fr. 2 400 000, entièrement libéré, divisé en 2100 actions de fr. 1000 et 3000 actions de fr. 100, toutes nominatives. La société est administrée, à l'avenir, par un conseil de 3 membres ou plus. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Jean Victor Degoumois, de Tramelan et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, et Roger Multone, de Veysonnaz, à Monthey, ont été nommés administrateurs sans signature.

4 juillet 1967. Buffet.

Joseph Disler, à Neuchâtel, exploitation du buffet du funiculaire de La Coudre (FOSC. du 30 juillet 1963, N° 175, page 2231). Le titulaire et son épouse Blanche-Irène Gilbert née Widmer ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

7 juillet 1967.

Bureau technique René Hochuli, à Neuchâtel (FOSC. du 13 septembre 1963, N° 214, page 2618). Par suite du transfert du siège de la maison aux Geneveys-sur-Coffrane (FOSC. du 5 juillet 1967, N° 154, page 2291), cette raison est radiée du registre du commerce de Neuchâtel.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification.

Airléman SA, à Meyrin, entreprise de transport et travaux aériens, etc. (FOSC. du 12 juillet 1967, page 2377). Les administrateurs Jean-Pierre de Chambrier, Lucien Piaget, Henri Babel et Pierre Monneron signent collectivement à deux avec le président ou le secrétaire (et non pas le vice-président).

7 juillet 1967. Epicerie, etc.

J. Pradervand, à Carouge, épicerie, etc. (FOSC. du 17 juin 1952, page 1547). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 juillet 1967. Horlogerie-bijouterie.

F. Fatio, à Genève, commerce d'horlogerie-bijouterie à l'enseigne «Horlogerie de la Paix» (FOSC. du 23 octobre 1957, page 2786). La maison exploite un second magasin de vente à l'enseigne «Horlogerie des Bergues», 1, rue Rousseau.

7 juillet 1967. Bar.

Bernard Grobet, à Genève. Chef de la maison: Bernard Grobet, du Grand-Saconnex, à Genève. Bar à l'enseigne «Pub Griffin's», 4, rue Louis-Duchosal.

7 juillet 1967.

Carrosserie Malatesta & Cie, à Vernier, société en nom collectif (FOSC. du 22 novembre 1966, page 3695). Nouveau siège: Genève, 53, avenue Blanc.

7 juillet 1967.

Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), à Carouge, société coopérative (FOSC. du 14 juin 1967, page 2034). Les pouvoirs de Maurice Carrat et Arthur Grandjean sont radiés.

7 juillet 1967.

Café Gare-Centre SA, à Genève, exploitation de tous cafés, etc. (FOSC. du 3 mai 1966, page 1436). Ernest Hafner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Willi Oetli, de Zezikon (Thurgovie), à Kilchberg (Zurich), est administrateur unique avec signature individuelle.

7 juillet 1967.

Grand Garage des Nations SA, à Genève (FOSC. du 2 juin 1967, page 1889). Ernest Hafner n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que ceux d'Anita El Guindi, sont radiés. Leon Reiss, de et à Zurich, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 juillet 1967.

Société Immobilière Palacri, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1961, page 1466). Ernest Hafner n'est plus administrateur; ses pou-

voirs sont radiés. Leon Reiss, de et à Zurich, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 juillet 1967.

Société Immobilière Trudecor, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1961, page 1466). Ernest Hafner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Leon Reiss, de et à Zurich, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 juillet 1967.

Cinéma Le Star SA, à Genève (FOSC. du 2 juin 1967, page 1889). Ernest Hafner n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que ceux d'Anita-El Guindi, sont radiés. Leon Reiss, de et à Zurich, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 juillet 1967. Produits capillaires, etc.

Diprogr SA, à Genève, fabrication et commerce de tous produits capillaires, etc. (FOSC. du 14 juin 1961, page 1711). Pablo Lozada-Echenique n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Dufresne de Saint-Léon, de France, à Paris, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Marcel Geiger, d'Au (St-Gall), à Bernex, directeur.

7 juillet 1967. Hôtels, pensions, etc.

Diverco SA, à Genève, création, reprise, exploitation et gérance de tous hôtels, pensions, etc. (FOSC. du 29 mai 1962, page 1600). Rudolf Strub et Emma Strub ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Alexandre Brunner, jusqu'ici délégué, nommé président, et Claude Burkhalter, de Hasle (Berne), à Pully (Vaud), secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

7 juillet 1967.

Fida Fiduciaire SA, à Genève (FOSC. du 8 février 1966, page 428). Roger Siffert et Yvan Perret ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Roland Moreillon, de Gryon-sur-Bex (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, rue de la Cité, chez Bureau Fiduciaire R. Moreillon.

7 juillet 1967. Articles en métal, etc.

Etablissements Mégevet SA, à Genève, fabrication, vente et commerce d'articles en métal, etc. (FOSC. du 23 février 1966, page 612). Signature individuelle a été conférée à Edgar Fischler, de Wettingen (Argovie), à Veyrier, directeur général.

7 juillet 1967.

Société Immobilière Rieu Parc L, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1966, page 4153). Elie Lindenfeld n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Chevallier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 26, rue de la Corraterie, chez la Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme.

7 juillet 1967.

Banque de Rive SA, à Genève (FOSC. du 23 mars 1967, page 1026). Louis Berguer, Alfredo Mengotti et René-L. Beauverd ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Frei, d'Unterstammheim (Zurich), à Genève, président; Roger Canonica, de Lopagno (Tessin), à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Pierre-Edouard Chatillon, de Veyrier, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux.

7 juillet 1967.

Société Immobilière Rue du Roveray N° 9bis, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 avril 1960, page 1051). Joseph Pfyl n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

7 juillet 1967. Films, etc.

Unitedprod SA, à Genève, films pour la télévision et le cinéma, etc. (FOSC. du 5 juillet 1965, page 2104). Erwin Helmich et Raphaël Jaquier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Silvia Stoll, de Rüslikon (Zurich), à Zurich, et Edgar Rothschild, de et à Zurich, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 juillet 1967. Immeubles.

SI Valabelle, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 mai 1967, page 1576). Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Affolter, de Gerlafingen (Soleure), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 juillet 1967.

Société Immobilière Rue du Rhône N° 98, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 6 juillet 1967. But: achat, vente, construction et exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 4649 de Genève, section Cité, avec bâtiment, pour fr. 1 100 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 3, place du Molard, chez Edmond-Lucien Desert, notaire.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Auftrufe - Sommations - Diffida

Schuldbrief von Fr. 5000.-, datiert 29. September 1936, Grundbuch Kreuzlingen E. Bl. 1808, 1. Rang. Ursprünglicher Schuldner: Dr. Paul Frei, Steckborn. Ursprünglicher Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank, Kreuzlingen. Heutige Schuldnerin: Fr. Helene Rossie, Kreuzlingen. Heutige Gläubigerin (bzw. letzte): Schweizerische Kreditanstalt, Kreuzlingen, wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst diescr als kraftlos erklärt wird. (6083)

8280 Kreuzlingen, 14. Juli 1967

Bezirksgericht Kreuzlingen
Gerichtspräsident Dr. H. Stäheli

La pretura di Lugano-Città diffida lo sconosciuto detentore dei libretti di deposito al portatore N° 53590 e 55265 emessi dalla Banca Popolare Svizzera, a Lugano con un saldo rispettivamente di fr. 5579.65 e di fr. 1586.80, andati smarriti, a produrre i suddetti titoli a questa pretura entro il 31 gennaio 1968, sotto comminatoria dell'ammortamento. (6129)

6900 Lugano, 13 luglio 1967

La pretura di Lugano-Città

Kraftloserklärungen — Annulations — Annullamenti

Folgende als vermisst gemeldete Schuldbriefe sind innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden und werden daher als kraftlos erklärt:

- a) von Fr. 15 000.— vom 31. Dezember 1907, haftend im 4. Rang, auf Hauptbuchblatt Nr. 287 des Grundbuches Horn (ursprünglicher Schuldner: Johann Georg Allmendinger, Horn);
- b) von Fr. 5000.— vom 21. August 1939, haftend im 2. Rang auf Kat. Nrn. 88 und 89 des Grundbuches Niedersommeri und Kat. Nr. 252 des Grundbuches Obersommeri, eingetragen unter Pfandprotokoll 28/252/47, lautend auf Louis Stähelin, Niedersommeri, als Schuldner und Pfand-eigentümer und zugunsten der katholischen Kirchgemeinde Sommeri;
- c) von Fr. 468.— vom 24. Juli 1920, haftend im 1. Rang auf Kat. Nr. 1243 des Grundbuches Kesswil, eingetragen unter Pfandprotokoll 22/121/103 (ursprünglicher Schuldner: Lebrecht Roth, Kesswil). (610)

9320 Arbon, 14. Juli 1967 Gerichtspräsidium Arbon

Der Gerichtspräsident von Saanen hat nach Ablauf der Auskündigungsfrist heute als kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief vom 22. Dezember 1952, Belege Serie I, Nr. 5954, von Fr. 3400.—, haftend im 11. Rang auf Saanen Grundbuchblatt Nr. 2306 des Marcel Welten, geb. 1916, Landwirt, Wispile, Gstaad.

3792 Saanen, den 12. Juli 1967 (607)

Der Gerichtspräsident von Saanen:
W. Moor

Par ordonnance du 12 juillet 1967, j'ai prononcé l'annulation de l'hypothèque au porteur de fr. 20 000.—, du 9 juillet 1931, grevant en deuxième et troisième rangs les articles 1160, 1161, 1162a, 1162 bab, 1162 baab, 1162 b4a, 1162 baac du registre foncier de la commune de Fribourg, propriété de l'Association des oeuvres catholiques de la protection de la Jeune fille. Il sera délivré une nouvelle expédition de ce titre. (609)

1700 Fribourg, le 12 juillet 1967

Le président 3 du Tribunal de la Sarine:
C. Benninger

La pretura di Lugano-Ceresio, in relazione all'istanza 19/20 dicembre 1966 del sig. Dario Rossi, da Arzo, in Bissone, tendente a che sia dichiarato l'annullamento ed ammortamento di un titolo ipotecario al portatore, andato smarrito: richiamate le pubblicazioni apparse sul FUSC. N°s 4, 6, 7, di data 6, 9 e 10 gennaio 1967 e sul FUC N°s 2/3-5 e 7, di data 10, 13 e 24 gennaio 1967; in relazione agli art. 870 e ss. CCS e 981 e ss. CO; decreta:

è dichiarato nullo il titolo ipotecario al portatore di fr. 15 000.—, con interessi al 5%, gravante la part. N° 160 del RFD di Bissone, iscritto il 29 aprile 1958, in secondo grado, al doc. 3438, andato smarrito. (611)

6900 Lugano, 14 luglio 1967

Per la pretura di Lugano-Ceresio,
il segretario-assessore: Ferdinando Rezzonico

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Turismo Zennaro S.A., in liquidazione, Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 et 745 CO.

Seconda pubblicazione

Il sottoscritto Rag. Ivo Molteni, Lugano, Via Frasca 8, nella sua veste di liquidatore della Società Anonima Turismo Zennaro SA., in liquidazione, Chiasso, invita e diffida gli eventuali creditori e debitori a notificargli e documentargli i loro crediti e debiti entro il termine di un mese dalla prima pubblicazione, con la comminatoria della perenzione per i crediti che non fossero stati notificati entro tale termine. (AA. 186²)

6901 Lugano, 12 luglio 1967

Il liquidatore:
Rag. Ivo Molteni

Continental Lebensversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1966		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	5 000 000.—	Aktien- oder Grundkapital	10 000 000.—		
Obligationen und Pfandbriefe	2 004 205.—	Spezialreserven:			
Grundpfandtitel	405 000.—	Organisationsfonds	1 495 293.—		
Grundstücke	2 489 802.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	90 790.—		
Uebrigere Kapitalanlagen:		Prämienreserve und Rentenübertrag	1 226 680.—		
Immobilien Zert.	Fr. 322 800.—	Prämienübertrag	342 172.—		
Festgeldkonti bei Grossbanken	Fr. 2 811 528.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	592.—		
Mittelfristige Geldanlagen	Fr. 1 000 000.—	Grundpfandschulden	1 500 000.—		
Liquide Mittel	151 936.—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	27 455.—		
Guthaben aus Rückversicherungen	338 459.—	Uebrige Passiven	102 222.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	95 914.—	Personal-Fürsorgefonds	5 603.—		
Ausstehende Zinsen und Mieten	44 425.—				
Stückzinsen	58 303.—				
Uebrige Aktiven	68 435.—				
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kauti- on oder Pfand gebunden Fr. 1 856 742.—					
	14 790 807.—		14 790 807.—		

8000 Zürich, 7. Juli 1967

Continental Lebensversicherungs-Gesellschaft
Oberholzer Arquint

Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, Paris

Actif		Bilan au 31 décembre 1966		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:			
Obligations et lettres de gage	25 834 240.10	Capital social	20 000 000.—		
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	743 572.95	Fonds de réserve	1 700 000.—		
Autres actions et parts sociales	49 451 208.61	Réserves spéciales:			
Autres valeurs mobilières	25 203 770.05	Réserves de garantie pour crise	34 570 934.94		
Immeubles	7 730 982.43	Réserves de Fluctuation de change	51 819.31		
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	20 564.02	Réserves techniques, réassurances déduites:			
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	98 610.30	Réserves pour risques en cours	24 760 984.49		
Avoirs en banques	3 769 934.65	Réserves pour sinistres à régler	18 746 941.31		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	14 441 804.40	Autres réserves techniques	7 294 996.33		
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 509 183.06	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 400 608.79		
Dépôts pour réassurances acceptées	6 901 715.84	Dépôts pour réassurances cédées	7 731 959.38		
Prorata d'intérêts et loyers	98 024.27	Engagements:			
Cautionnements	43 985.43	agents	1 957 040.40		
Autres actifs	9 077 876.64	Articles compensateurs:			
	144 925 472.75	Plus-Value à Réinvestir	315 090.23		
		Cautionnements	4 568 345.56		
		Autres passifs	13 975 969.91		
		Solde du compte de profits et pertes	6 850 782.10		
			144 925 472.75		

Paris, le 29 juin 1967

Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit
Le président directeur général
J. Merlin

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über besondere Massnahmen zur Förderung des Absatzes von Walliser Aprikosen der Ernte 1967

(Vom 7. Juli 1967)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 25, 101, Absatz 2, 117 und 120 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951, gestützt auf die Artikel 1, 2 und 16 des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte, in Anwendung von Artikel 3 und 9 der Allgemeinen Verordnung vom 11. April 1961 über geschützte Warenpreise, beschliesst:

Art. 1. Die Abteilung für Landwirtschaft wird ermächtigt, besondere Massnahmen zur Förderung des Absatzes von Walliser Aprikosen der Ernte 1967 für den Inlandverbrauch zu treffen, solange es die Entwicklung der Marktverhältnisse erfordert.

Diese besonderen Massnahmen betreffen die Gewährung von Beiträgen an die Nebenkosten (Handelsmargen, Transportkosten, Werbeaktionen, Qualitätskontrollen) bei der Verwertung von Aprikosen zum Frischverbrauch und zur Verarbeitung.

Art. 2. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement setzt unter Berücksichtigung der Produktionskosten, der Absatz- und Verwertungsmöglichkeiten die Produzentenrichtpreise, die höchstzulässigen Verkaufspreise sowie die Verbilligungsbeiträge fest. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle bestimmt, im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft, nach Anhören der Beteiligten, die anrechenbaren und höchstzulässigen Handelsmargen und Zuschläge. Massgebend für die Klassierung der Aprikosen nach der Qualität sind die Vorschriften des Walliser Obstverbandes.

Art. 3. Die Transportkosten werden von der nächstgelegenen Abgangsstation bis zur Empfangsstation übernommen. Die Vorschriften und die Bedingungen für die Rückerstattung der Transportkosten werden von der Abteilung für Landwirtschaft festgelegt.

Art. 4. Die Differenz zwischen dem Produzentenpreis und dem Verkaufspreis des Verladegrossisten an den Empfänger sowie die Transportkosten werden nach Einreichung der Abrechnungen und der erforderlichen Belege vergütet.

Art. 5. Die Beiträge werden nur ausgerichtet, wenn der Verladegrossist nachweist, dass er den Produzenten die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement festgesetzten Richtpreise bezahlt und die Qualitätsvorschriften des Walliser Obstverbandes eingehalten hat und alle erforderlichen Belege vorweist. Die Abteilung für Landwirtschaft bestimmt den Beginn und die Dauer der verschiedenen Verwertungsaktionen.

Art. 6. Produzenten und Handelsfirmen, welche die Vorschriften und Bedingungen für die Ausrichtung der Beiträge und die Qualitätsbestimmungen des Walliser Obstverbandes nicht einhalten und deren Lieferungen zu Beanstandungen Anlass geben, werden die Ausrichtung der Beiträge und die Uebernahme der Transportkosten für die betreffenden Sendungen verweigert. Die Fehlbaren können ferner vorübergehend, im Wiederholungsfalle für die ganze Dauer von der Aktion ausgeschlossen werden.

Art. 7. Die Obsthandelsfirmen und Verarbeitungsbetriebe, welche Beiträge beanspruchen, haben den mit der Durchführung dieses Beschlusses betrauten Stellen und Personen alle zweckdienlichen Auskünfte zu erteilen, Belege vorzuweisen und Besichtigungen zu erlauben.

Nach Durchführung der beitragsberechtigten Aktionen haben die beteiligten Firmen die Abrechnungen zu erstellen und diese mit allen erforderlichen Belegen der Abteilung für Landwirtschaft einzureichen. Nach Prüfung und Richtbefund veranlasst diese die Auszahlung.

Art. 8. Zu Unrecht bezogene Beiträge sind unabhängig von der Anwendung Strafbestimmungen zurückzuerstatten (Art. 105 des Landwirtschaftsgesetzes). Ausserdem können, unabhängig von der Anwendung von Strafbestimmungen, Vermögensvorteile herausverlangt werden, die durch eine Verletzung des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte oder der gestützt darauf erlassenen Ausführungsbestimmungen und Einzelverfügungen erlangt wurden (Art. 10 des erwähnten Gesetzes).

Art. 9. Wer in einem Beitragsgesuch vorsätzlich oder fahrlässig unwahre oder täuschende Angaben macht, ist, sofern nicht eine schwerere strafbare Handlung vorliegt, gemäss Artikel 112-116 des Landwirtschaftsgesetzes strafbar.

Wer vorsätzlich oder fahrlässig den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte oder seinen Ausführungsbestimmungen zuwiderhandelt, wird gemäss Artikel 13-15 dieses Gesetzes bestraft.

Art. 10. Mit dem Vollzug dieses Beschlusses sind im übrigen die Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements und die Eidgenössische Preiskontrollstelle beauftragt.

Für die Durchführung von Massnahmen auf Grund dieses Bundesratsbeschlusses können der Fachausschuss für Obst und Obstprodukte und die Fachverbände, insbesondere der Schweizerische Obstverband und der Walliser Obstverband, zur Mitwirkung herangezogen werden.

Art. 11. Dieser Beschluss tritt am 12. Juli 1967 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

instituant des mesures spéciales en vue du placement des abricots du Valais récoltés en 1967

(Du 7 juillet 1967)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 25, 101, 2^e alinéa, 117 et 120 de la loi sur l'agriculture du 3 octobre 1951; vu les articles premier, 2 et 16 de la loi du 21 décembre 1960 sur les marchandises à prix protégés et la caisse de compensation des prix des oeufs et des produits à base d'oeufs; vu les articles 3 et 9 de l'ordonnance générale du 11 avril 1961 sur les marchandises à prix protégés, arrête:

Article premier. En tant que la situation du marché l'exige, la division de l'agriculture est autorisée à prendre des mesures spéciales pour faciliter le placement dans le pays des abricots du Valais récoltés en 1967.

Ces mesures spéciales sont les suivantes: participation, par l'octroi de subventions, aux frais accessoires (marges commerciales, transport, campagnes publicitaires et contrôles de la qualité) résultant du placement des abricots destinés à être consommés à l'état frais ou livrés aux maisons de transformation.

Art. 2. Le Département de l'économie publique fixe les prix indicatifs à la production en tenant compte des coûts de production, ainsi que des possibilités de placement et de mise en valeur, les prix de vente maximums admis et les contributions destinées à réduire les prix. L'office du contrôle des prix, en accord

avec la division de l'agriculture et après avoir entendu les intéressés, arrêté les marges commerciales admissibles et les suppléments maximums. Le classement des abricots d'après la qualité est régi par les prescriptions en la matière de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes.

Art. 3. Les frais de transport de la gare d'expédition la plus proche jusqu'à la gare de destination sont pris en charge. La division de l'agriculture arrête les prescriptions et conditions concernant le remboursement de ces frais.

Art. 4. La différence entre le prix à la production et le prix de vente facturé par l'expéditeur (grossiste) au destinataire, ainsi que les frais de transport seront remboursés sur présentation du relevé de compte et des pièces justificatives nécessaires.

Art. 5. Les subventions ne sont versées que si l'expéditeur (grossiste) prouve qu'il a payé aux producteurs les prix indicatifs fixé par le Département de l'économie publique, a observé les normes de qualité de l'union valaisanne pour la vente des fruits et légumes et présente toutes les pièces nécessaires. La division de l'agriculture fixe le début et la durée des diverses campagnes de vente.

Art. 6. Les producteurs et les maisons qui n'observent ni les prescriptions et conditions relatives au paiement des contributions, ni les dispositions en matière de qualité de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes, et dont les livraisons donnent lieu à des contestations, perdent le droit aux subventions pour ces livraisons et à la prise en charge des frais de transport. Ceux qui sont en faute peuvent être exclus temporairement de la campagne de vente, en cas de répétition pour toute sa durée.

Art. 7. Les négociants en fruits et les maisons de transformation qui demandent des subventions doivent donner aux services et aux personnes chargés de l'exécution du présent arrêté tous renseignements utiles, leur présenter les pièces justificatives et les autoriser à procéder aux investigations nécessaires.

A la fin de chaque campagne impliquant le versement de subventions, les maisons de commerce participantes enverront toutes les pièces justificatives à la division de l'agriculture, qui ordonnera le paiement lorsque ces documents auront été reconnus en ordre.

Art. 8. Les subventions perçues indûment doivent être remboursées notwithstanding l'application des dispositions pénales (art. 105 de la loi sur l'agriculture). Peut en outre être exigée, indépendamment de l'application des dispositions pénales, la rétrocession des avantages pécuniaires obtenus par une infraction à la loi du 21 décembre 1960 sur les marchandises à prix protégés et la caisse de compensation des prix des oeufs et des produits à base d'oeufs, aux dispositions d'exécution et aux décisions particulières qui s'y rapportent (art. 10 de ladite loi).

Art. 9. Celui qui, dans une demande de subvention, donne intentionnellement ou par négligence des indications fausses ou fallacieuses sera puni conformément aux articles 112 à 116 de la loi sur l'agriculture, s'il ne s'agit pas d'une infraction plus grave.

Celui qui, intentionnellement ou par négligence, enfreint les dispositions de la loi du 21 décembre 1960 sur les marchandises à prix protégés et la caisse de compensation des prix des oeufs et des produits à base d'oeufs, ou les dispositions d'exécution qui s'y rapportent, sera puni conformément aux articles 13 à 15 de cette loi.

Art. 10. Pour le reste, la division de l'agriculture du Département de l'économie publique et l'office du contrôle des prix sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

La commission de spécialistes des fruits et des dérivés de fruits, les groupements professionnels, en particulier la Fruit-Union suisse et l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes, peuvent être appelés à collaborer à l'exécution des mesures prises en vertu du présent arrêté.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 12 juillet 1967.

Fachausschuss für Gemüse

Der Fachausschuss für Gemüse hat im Beisein der Vertreter der zuständigen eidgenössischen Amtsstellen anschliessend an eine Kulturbesichtigung im Tessin am 11. Juli 1967 in Bellinzona getagt und zu verschiedenen Importfragen Stellung genommen.

Im Vordergrund standen die Besprechungen der diesjährigen Tomatensaison. Mit einer Verspätung von einer Woche gegenüber dem letzten Jahr beginnt nun die Ernte der Tessiner Tomaten mit rasch steigenden Anlieferungen. Da die Konsumenten immer mehr vollfleischige Tomaten verlangen, hat sich die Tessiner Produktion umgestellt und zum grössten Teil andere Sorten angepflanzt. Die dadurch erreichte bessere Qualität wird zudem beim Verlad offiziell kontrolliert, so dass Gewähr besteht, dass nur einwandfreie Ware in den Konsum gelangt. Die Walliser Tomaten werden zirka zehn Tage später folgen. Auch hier wird eine grosse Ernte erwartet, so dass der Markt bald gänzlich mit inländischen Tomaten versorgt werden kann.

Die Bohnerernte ist in vollem Gange. Gegenwärtig werden ausserdem genügend frische inländische Sommerkarotten angeboten, und auch Blumenkohl, Zucchetti, Gurken und andere Sommergemüse sind reichlich und zu günstigen Preisen vorhanden. Im Tessin wurden dieses Jahr zudem vermehrt Aubergines angebaut, die ebenfalls bald geerntet werden können, so dass jetzt und in nächster Zeit ein reichhaltiges Angebot an einheimischem Gemüse besteht.

Commission de spécialistes pour les légumes

La commission de spécialistes pour les légumes s'est réunie à Bellinzona, le 11 juillet, en présence des représentants des services intéressés de l'administration fédérale. Après une visite des cultures, elle a siégé et discuté de diverses questions concernant le problème des importations.

La discussion s'est portée en tout premier lieu sur la récolte de tomates de cette année. Avec un retard d'une semaine par rapport à l'an dernier, les apports de tomates du Tessin iront en augmentant rapidement. Les producteurs de cette région en cultivant de nouvelles variétés se sont adaptés au goût du consommateur qui exige des tomates toujours plus charnues. L'amélioration de la qualité sera complétée par un contrôle officiel lors du chargement, de sorte que seule une marchandise impeccable sera mise en vente. Les tomates en provenance du Valais suivront avec un retard d'environ dix jours. Dans ce canton on attend une grande récolte; ainsi le marché pourra être rapidement ravitaillé en tomates indigènes et ce en suffisance.

La récolte des haricots bat son plein. Actuellement l'offre en carottes fraîches est abondante et il en va de même en ce qui concerne les choux-fleurs, courgettes, combrès et autres légumes d'été qui peuvent être obtenus à des prix avantageux. La culture de l'aubergine, dont la récolte va prochainement débiter, a été développée au Tessin, de sorte qu'un choix très varié de légumes indigènes peut être offert dès maintenant et par la suite aux consommateurs.

**Les éléments mobiles valables à partir du 1^{er} juillet 1967 selon le nouveau régime d'importation¹⁾
appliqué par les pays membres de la CEE pour les produits repris sous les rubriques tarifaires
17.04, 18.06, 19.01 à 19.08, 21.01, 21.06, 21.07, 22.02, 35.05**

Si rien de contraire n'est mentionné ci-après, «les éléments mobiles» suivants sont en vigueur jusqu'au 30 septembre 1967. La Commission de la CEE fixera nouvellement à la fin du mois de septembre prochain «les éléments mobiles» qui seront valables pour le trimestre allant du 1^{er} octobre au 31 décembre 1967. Ils seront publiés, le moment venu, dans la Feuille officielle suisse du

commerce. La division du commerce du DFEP à Berne (téléphone 031/61 28 23-06 12 27 68) donne sur demande tous renseignements complémentaires utiles au sujet du nouveau régime d'importation en cause.

¹⁾ Voir FOSC. N° 141, page 2097, du 19 juin 1967.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Eléments fixes	Eléments mobiles pour 100 kg					
			Belgique Fr. b.	République féd. d'Allemagne DM	France Fr. fr.	Italie Lit.	Luxembourg Fr. b.	Pays-Bas Fl.
17.04	Suceries sans cacao: Eléments mobiles du 1^{er} au 31 juillet							
	A. (inchangé)	—	—	—	—	—	—	—
	B. Gommés à mâcher du genre «chewing gum», d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	I. inférieure ou égale à 60%	12%	471.50	37.84	41.22	7 588	471.50	33.12
	II. supérieure à 60%	12%	599.50	48.88	52.33	9 725	599.50	42.46
	C. autres:							
	I. Préparation dite «chocolat blanc»	18%	764.00	60.08	78.10	11 881	764.00	51.01
	II. non dénommées:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. inférieure ou égale à 30%	18%	211.50	16.36	18.61	3 344	211.50	14.59
	2. supérieure à 30% et inférieure ou égale à 40%	18%	321.00	24.88	28.24	5 075	321.00	22.15
	3. supérieure à 40% et inférieure ou égale à 50%							
	aa) ne contenant pas d'amidon ou de féculé	18%	407.00	31.44	35.79	6 425	407.00	28.02
	bb) autres	18%	386.50	31.32	33.72	6 244	386.50	27.26
	4. supérieure à 50% et inférieure ou égale à 60%	18%	489.00	37.96	43.05	7 744	489.00	33.77
	5. supérieure à 60% et inférieure ou égale à 70%	18%	561.50	44.44	49.22	8 975	561.50	39.17
	6. supérieure à 70% et inférieure ou égale à 80%	18%	633.50	50.92	55.44	10 206	633.50	44.53
	7. supérieure à 80% et inférieure ou égale à 90%	18%	702.50	57.36	61.27	11 400	702.50	49.78
	8. supérieure à 90%	18%	774.50	63.84	67.49	12 631	774.50	55.17
	b) autres, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti calculé en saccharose):							
	1. inférieure ou égale à 50%	18%	808.50	62.16	82.25	12 444	808.50	53.47
	2. supérieure à 50% et inférieure ou égale à 70%	18%	794.50	62.24	78.01	12 413	794.50	53.54
	3. supérieure à 70%	18%	835.50	67.68	77.36	13 388	835.50	58.10
17.04	Suceries sans cacao: Eléments mobiles du 1^{er} août au 30 septembre							
	A. (inchangé)	—	—	—	—	—	—	—
	B. Gommés à mâcher du genre «chewing gum», d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	I. inférieure ou égale à 60%	12%	471.50	38.68	41.08	7 588	471.50	33.56
	II. supérieure à 60%	12%	599.50	49.36	52.23	9 725	599.50	42.72
	C. autres:							
	I. Préparation dite «chocolat blanc»	18%	764.00	60.08	78.10	11 881	764.00	51.01
	II. non dénommées:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. inférieure ou égale à 30%	18%	211.50	17.28	18.46	3 344	211.50	15.06
	2. supérieure à 30% et inférieure ou égale à 40%	18%	321.00	26.24	27.99	5 075	321.00	22.88
	3. supérieure à 40% et inférieure ou égale à 50%							
	aa) ne contenant pas d'amidon ou de féculé	18%	407.00	33.24	35.50	6 425	407.00	29.00
	bb) autres	18%	386.50	31.76	33.67	6 244	386.50	27.51
	4. supérieure à 50% et inférieure ou égale à 60%	18%	489.00	40.00	42.71	7 744	489.00	34.86
	5. supérieure à 60% et inférieure ou égale à 70%	18%	561.50	46.00	48.98	8 975	561.50	40.00
	6. supérieure à 70% et inférieure ou égale à 80%	18%	633.50	52.04	55.25	10 206	633.50	45.14
	7. supérieure à 80% et inférieure ou égale à 90%	18%	702.50	57.80	61.22	11 400	702.50	50.03
	8. supérieure à 90%	18%	774.50	63.84	67.49	12 631	774.50	55.17
	b) autres, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. inférieure ou égale à 50%	18%	808.50	63.52	82.00	12 444	808.50	54.19
	2. supérieure à 50% et inférieure ou égale à 70%	18%	794.50	63.16	77.86	12 413	794.50	54.01
	3. supérieure à 70%	18%	835.50	67.68	77.36	13 388	835.50	58.10
18.06	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao:							
	A. cacao en poudre, simplement sucré par addition de saccharose, contenant en poids:							
	I. 65% ou moins de saccharose	16%	474.50	39.08	41.32	7 731	474.50	33.77
	II. plus de 65% de saccharose	16%	790.50	65.12	68.87	12 888	790.50	56.29
	B. autres:							
	I. Glaces de consommation, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	a) inférieure à 3%	19%	227.50	21.56	26.81	4 575	227.50	17.85
	b) égale ou supérieure à 3% et inférieure à 7%	19%	628.00	48.44	67.93	9 569	628.00	40.80
	c) égale ou supérieure à 7%	19%	873.00	66.88	96.22	13 219	873.00	56.18
	II. non dénommées:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. inférieure à 40%:							
	aa) ne contenant pas de lactose	19%	300.50	24.76	26.17	4 900	300.50	21.39
	bb) autres	19%	464.50	53.88	78.94	12 325	464.50	42.17

N° du tarif	Désignation des marchandises	Eléments fixes	Eléments mobiles pour 100 kg					
			Belgique Fr. b.	République féd. d'Allemagne DM	France Fr. fr.	Italie Lit.	Luxembourg Fr. b.	Pays-Bas Fl.
	2. égale ou supérieure à 40% et inférieure à 50%:							
	aa) ne contenant pas de lactose	19%	379.50	31.28	33.03	6 188	379.50	27.01
	bb) autres	19%	513.50	55.08	76.23	12 263	513.50	44.02
	3. égale ou supérieure à 50% et inférieure à 60%:							
	aa) ne contenant pas de lactose	19%	458.50	37.76	39.94	7 475	458.50	32.65
	bb) autres	19%	563.00	56.32	73.51	12 200	563.00	45.87
	4. égale ou supérieure à 60% et inférieure à 75%:							
	aa) ne contenant pas de lactose	19%	553.50	45.60	48.19	9 025	553.50	39.39
	bb) autres	19%	628.00	58.84	72.18	12 400	628.00	48.83
	5. égale ou supérieure à 75%	19%	790.50	65.12	68.87	12 888	790.50	56.29
	b) autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	1. égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 3% et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	aa) inférieure à 60%	19%	659.50	52.76	63.79	10 431	659.50	45.07
	bb) égale ou supérieure à 60%	19%	865.00	69.68	81.66	13 781	865.00	59.69
	2. égale ou supérieure à 3% et inférieure à 4,5% et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	aa) inférieure à 55%	19%	722.00	57.20	72.13	11 306	722.00	48.69
	bb) égale ou supérieure à 55%	19%	935.50	74.76	90.69	14 788	935.50	63.89
	3. égale ou supérieure à 4,5% et inférieure à 6% et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	aa) inférieure à 55%	19%	844.50	66.44	86.25	13 131	844.50	56.40
	bb) égale ou supérieure à 55%	19%	1026.50	81.40	102.10	16 094	1026.50	69.32
	4. égale ou supérieure à 6% et inférieure à 8% et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	aa) inférieure à 55%	19%	967.00	75.68	100.37	14 956	967.00	64.11
	bb) égale ou supérieure à 55%	19%	1101.50	86.72	112.07	17 144	1101.50	73.67
	5. égale ou supérieure à 8% et inférieure à 11%	19%	1008.00	78.72	105.11	15 563	1008.00	66.64
	6. égale ou supérieure à 11% et inférieure à 15%	19%	1258.00	96.48	138.44	19 063	1258.00	81.09
	7. égale ou supérieure à 15% et inférieure à 26%	19%	1712.50	129.64	195.31	25 606	1712.50	108.35
	8. égale ou supérieure à 26%	19%						
								Régime du N° 21.07 E
19.01	Extraits de malt:							
	A. d'une teneur en extrait sec égale ou supérieure à 90% en poids	11%	237.50	18.32	21.53	2 481	237.50	17.20
	B. autres	11%	178.00	13.72	16.09	1 856	178.00	12.89
19.02	Préparations pour l'alimentation des enfants ou pour usages diététiques ou eulinaires, à base de farines, amidons, féculs ou extraits de malt, même additionnées de cacao dans une proportion inférieure à 50% en poids:							
	A. contenant des extraits de malt et d'une teneur en sucres réducteurs (calculée en maltose) égale ou supérieure à 30% en poids	16%	316.50	24.44	31.60	4 081	316.50	21.72
	B. autres:							
	I. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait et d'une teneur en poids d'amidon ou de fécule:							
	a) inférieure à 14%:							
	1. ne contenant pas de saccharose	16%	52.50	4.12	4.99	625	52.50	3.80
	2. autres d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	aa) inférieure à 60%	16%	408.50	33.44	35.99	6 425	408.50	29.14
	bb) égale ou supérieure à 60%	16%	685.00	56.24	60.08	10 931	685.00	48.83
	b) égale ou supérieure à 14% et inférieure à 32%:							
	1. ne contenant pas de saccharose	16%	105.50	8.24	9.97	1 244	105.50	7.64
	2. autres	16%	484.00	39.52	42.90	7 488	484.00	34.57
	c) égale ou supérieure à 32% et inférieure à 45%:							
	1. ne contenant pas de saccharose	16%	110.50	8.64	11.40	1 319	110.50	8.00
	2. autres	16%	248.00	20.04	23.20	3 656	248.00	17.77
	d) égale ou supérieure à 45% et inférieure à 65%:							
	1. ne contenant pas de saccharose	16%	218.50	17.08	20.64	2 556	218.50	15.82
	2. autres	16%	309.50	25.08	27.06	4 738	309.50	22.08
	e) égale ou supérieure à 65% et inférieure à 85%:							
	1. ne contenant pas de saccharose	16%	347.50	27.24	32.93	4 106	347.50	25.16
	2. autres	16%	434.50	34.52	40.29	5 669	434.50	31.31
	f) égale ou supérieure à 85%	16%	80.50	5.80	7.26	706	80.50	5.83
	II. autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	a) égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 5%	16%	709.50	56.60	68.92	11 088	709.50	48.51
	b) égale ou supérieure à 5%	16%	898.00	69.60	94.05	13 063	898.00	59.91
19.03	Pâtes alimentaires: Eléments mobiles jusqu'au 31 août							
	A. Pâtes aux oeufs	15%	377.00	42.68	44.43	8 325	377.00	27.29
	B. autres:							
	I. ne contenant pas de farine ou de semoule de blé tendre	15%	377.00	42.68	44.43	8 325	377.00	27.29
	II. non dénommées	15%	380.00	43.40	42.06	7 388	380.00	28.96
19.03	Pâtes alimentaires: Eléments mobiles du 1 ^{er} au 30 septembre							
	A. Pâtes aux oeufs	15%	377.00	35.04	39.25	6 275	377.00	27.29
	B. autres:							
	I. ne contenant pas de farine ou de semoule de blé tendre	15%	377.00	35.04	39.25	6 275	377.00	27.29
	II. non dénommées	15%	369.50	35.16	37.52	5 744	369.50	27.48
19.04	Tapioea, y compris celui de fécule de pommes de terre	15%	80.50	5.80	7.26	706	80.50	5.83
19.05	Prodits à base de céréales, obtenus par le soufflage ou de grillage: «puffed rice, cornflakes» et analogues:							
	A. à base de maïs	10%	308.00	23.88	29.62	3 506	308.00	22.30
	B. à base de riz	10%	251.50	20.12	38.56	3 875	251.50	18.21
	C. autres	10%	337.50	26.44	36.68	4 181	337.50	24.14

N° du tarif	Désignation des marchandises	Eléments fixes	Eléments mobiles pour 100 kg					
			Belgique Fr. b.	République féd. d'Allemagne DM	France Fr. fr.	Italie Lit.	Luxembourg Fr. b.	Pays-Pas Fl.
19.06	Hosties, cachets pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'amidon ou de féculé en feuilles et produits similaires	11%	274.50	19.76	24.73	2 406	274.50	19.87
19.07	Pains, biscuits de mer et autres produits de la boulangerie ordinaire, sans addition de sucre, de miel, d'œufs, de matières grasses, de fromage ou de fruits: Eléments mobiles jusqu'au 31 août							
	A. Pain croustillant dit «Knäckebrot»	14%	281.50	35.88	26.27	3 413	281.50	18.35
	B. Pain azyne (Mazoth)	10%	387.00	44.76	38.76	6 019	387.00	31.60
	C. autres:							
	I. Pain au gluten pour diabétiques	22%	944.50	109.20	94.54	14 694	944.50	77.14
	II. non dénommés, d'une teneur en poids d'amidon ou de féculé:							
	a) inférieure à 50%	22%	173.00	19.96	17.28	2 688	173.00	14.12
	b) égale ou supérieure à 50%	22%	306.50	35.44	30.66	4 763	306.50	25.01
19.07	Pains, biscuits de mer et autres produits de la boulangerie ordinaire, sans addition de sucre, de miel, d'œufs, de matières grasses, de fromage ou de fruits: Eléments mobiles du 1 ^{er} au 30 septembre							
	A. Pain croustillant dit «Knäckebrot»	14%	281.50	30.20	26.27	3 469	281.50	20.49
	B. Pain azyne (Mazoth)	10%	361.50	35.56	35.15	4 988	361.00	27.95
	C. autres:							
	I. Pain au gluten pour diabétiques	22%	881.50	86.76	85.76	12 169	881.50	68.20
	II. non dénommés, d'une teneur en poids d'amidon ou de féculé:							
	a) inférieure à 50%	22%	161.00	15.88	15.70	2 225	161.00	12.49
	b) égale ou supérieure à 50%	22%	286.00	28.16	27.80	3 944	286.00	22.12
19.08	Produits de la boulangerie fine, de la pâtisserie et de la biscuiterie, même additionnés de cacao en toutes proportions: Eléments mobiles jusqu'au 31 août							
	A. ne contenant pas de saccharose, d'une teneur en poids d'amidon ou de féculé:							
	I. inférieure à 32%	23%	129.00	14.92	12.94	2 006	129.00	10.53
	II. égale ou supérieure à 32% et inférieure à 50%:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	226.00	26.08	22.61	3 513	226.00	18.43
	b) autres	23%	1401.50	106.80	123.18	15 744	1401.50	85.25
	III. égale ou supérieure à 50% et inférieure à 65%:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	322.50	37.28	32.29	5 019	322.50	26.35
	b) autres	23%	949.50	80.32	85.95	11 544	949.50	61.97
	IV. égale ou supérieure à 65%	23%	387.00	44.76	38.76	6 019	387.00	31.60
	B. autres:							
	I. Pain d'épices, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	a) inférieure à 30%	23%	369.00	36.92	33.87	5 650	369.00	26.90
	b) égale ou supérieure à 30% et inférieure à 50%	23%	484.00	44.80	43.50	7 619	484.00	34.97
	c) égale ou supérieure à 50%	23%	599.50	52.64	53.07	9 594	599.50	43.01
	II. non dénommés, d'une teneur en poids d'amidon ou de féculé:							
	a) inférieure à 32% et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. inférieure à 30%:							
	aa) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	326.50	31.20	30.12	5 231	326.50	24.62
	bb) autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	11. égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 12%	23%	1110.50	85.00	97.21	13 388	1110.50	69.14
	22. égale ou supérieure à 12%	23%	1894.50	138.80	164.26	21 544	1894.50	113.70
	2. égale ou supérieure à 30% et inférieure à 40%							
	aa) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	405.50	37.72	37.03	6 519	405.50	30.23
	bb) autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	11. égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 12%	23%	1189.50	91.52	104.07	14 675	1189.50	74.79
	22. égale ou supérieure à 12%	23%	1973.50	145.32	171.17	22 831	1973.50	119.35
	3. égale ou supérieure à 40%:							
	aa) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	524.50	47.48	47.35	8 450	524.50	38.66
	bb) autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	11. égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 12%	23%	1308.00	101.28	114.39	16 606	1308.00	83.22
	22. égale ou supérieure à 12%	23%	2085.00	154.28	180.80	24 656	2085.00	127.21
	b) égale ou supérieure à 32% et inférieure à 50% et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. inférieure à 20%:							
	aa) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	344.50	35.88	32.93	5 444	344.50	26.90
	bb) autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	11. égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 12%	23%	1128.00	89.68	99.98	13 600	1128.00	71.42
	22. égale ou supérieure à 12%	23%	1912.00	143.48	167.07	21 756	1912.00	115.98
	2. égale ou supérieure à 20%:							
	aa) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	542.00	52.16	50.11	8 669	542.00	40.94
	bb) autres	23%	1630.00	124.00	142.43	19 506	1630.00	101.00
	c) égale ou supérieure à 50% et inférieure à 65% et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. inférieure à 10%:							
	aa) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	393.50	43.16	38.46	6 175	393.50	31.42
	bb) autres	23%	1516.50	117.72	133.79	17 588	1516.50	93.90
	2. égale ou supérieure à 10%	23%	441.50	45.80	42.11	6 988	441.50	34.39
	d) égale ou supérieure à 65%	23%	434.00	47.52	42.41	6 806	434.00	34.61

N° du tarif	Désignation des marchandises	Eléments fixes	Eléments mobiles pour 100 kg					
			Belgique Fr. b.	République féd. d'Allemagne DM	France Fr. fr.	Italie Lit.	Luxembourg Fr. b.	Pays-Pas Fl.
19.08	Produits de la boulangerie fine, de la pâtisserie et de la biscuiterie, même additionnés de cacao en toutes proportions: Eléments mobiles du 1 ^{er} au 30 septembre							
	A. ne contenant pas de saccharose, d'une teneur en poids d'amidon ou de féculé:							
	I. inférieure à 32%	23%	120.50	11.84	11.70	1 663	120.50	9.30
	II. égale ou supérieure à 32% et inférieure à 50%:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	210.50	20.76	20.49	2 906	210.50	16.29
	b) autres	23%	1386.50	101.44	121.11	15 144	1386.50	83.12
	III. égale ou supérieure à 50% et inférieure à 65%:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	301.00	29.64	29.28	4 156	301.00	23.28
	b) autres	23%	928.00	72.68	82.94	10 681	928.00	58.93
	IV. égale ou supérieure à 65%	23%	361.00	35.56	35.15	4 988	361.00	27.95
	B. autres:							
	I. Pain d'épices, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	a) inférieure à 30%	23%	362.00	33.12	32.93	5 388	362.00	26.46
	b) égale ou supérieure à 30% et inférieure à 50%	23%	479.00	41.92	42.75	7 425	479.00	34.64
	c) égale ou supérieure à 50%	23%	596.00	50.76	52.63	9 463	596.00	42.79
	II. non dénommés, d'une teneur en poids d'amidon ou de féculé:							
	a) inférieure à 32% et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. inférieure à 30%:							
	aa) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	318.00	28.12	28.93	4 881	318.00	23.39
	bb) autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	11. égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 12%	23%	1102.00	81.92	95.98	13 038	1102.00	67.95
	22. égale ou supérieure à 12%	23%	1885.50	135.72	163.07	21 194	1885.50	112.47
	2. égale ou supérieure à 30% et inférieure à 40%							
	aa) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	397.00	34.64	35.79	6 175	397.00	29.00
	bb) autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	11. égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 12%	23%	1181.00	88.44	102.89	14 331	1181.00	73.56
	22. égale ou supérieure à 12%	23%	1964.50	142.24	169.93	22 488	1964.50	118.12
	3. égale ou supérieure à 40%:							
	aa) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	515.50	44.44	46.11	8 106	515.50	37.47
	bb) autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	11. égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 12%	23%	1299.50	98.24	113.21	16 263	1299.50	81.99
	22. égale ou supérieure à 12%	23%	2077.00	151.40	179.66	24 331	2077.00	126.05
	b) égale ou supérieure à 32% et inférieure à 50% et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. inférieure à 20%:							
	aa) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	329.00	30.52	30.81	4 844	329.00	24.72
	bb) autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	11. égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 12%	23%	1113.00	84.32	97.90	13 000	1113.00	69.29
	22. égale ou supérieure à 12%	23%	1897.00	138.12	164.95	21 156	1897.00	113.85
	2. égale ou supérieure à 20%:							
	aa) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	527.00	46.80	48.04	8 063	527.00	38.81
	bb) autres	23%	1618.00	119.80	140.80	19 031	1618.00	99.33
	c) égale ou supérieure à 50% et inférieure à 65% et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. inférieure à 10%:							
	aa) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	23%	372.00	35.48	35.50	5 313	372.00	28.34
	bb) autres	23%	1498.50	111.32	131.28	16 869	1498.50	91.33
	2. égale ou supérieure à 10%	23%	422.50	39.04	39.50	6 225	422.50	31.71
	d) égale ou supérieure à 65%	23%	410.00	39.12	39.10	5 856	410.00	31.24
21.01	Chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits:							
	A. Chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café:							
	I. Chicorée torréfiée	—	—	—	—	—	—	—
	II. autres	14%	167.00	12.88	15.11	1 744	167.00	12.09
	B. Extraits:							
	I. de chicorée torréfiée	—	—	—	—	—	—	—
	II. autres	14%	298.50	23.04	27.06	3 119	298.50	21.61
21.06	Levures naturelles, vivantes ou mortes; levures artificielles préparées:							
	A. Levures naturelles vivantes:							
	I. (inchangé)	—	—	—	—	—	—	—
	II. autres:							
	a) Levures de panification:							
	1. séchées	21%	180.00	27.20	16.64	1 188	180.00	19.29
	2. autres	21%	53.00	8.00	4.89	350	53.00	5.68
	b) non dénommées	—	—	—	—	—	—	—
	B. (inchangé)	—	—	—	—	—	—	—
	C. (inchangé)	—	—	—	—	—	—	—
21.07	Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs:							
	A. Céréales en grains ou en épis, précuites ou autrement préparées:							
	I. Maïs	17%	144.50	11.24	13.92	1 650	144.50	10.46
	II. Riz	17%	251.50	20.12	38.56	3 875	251.50	18.21
	III. autres	17%	392.50	30.80	38.46	4 781	392.50	28.42

N° du tarif	Désignation des marchandises	Eléments fixes	Eléments mobiles pour 100 kg					
			Belgique Fr. b.	République féd. d'Allemagne DM	France Fr. fr.	Italie Lit.	Luxembourg Fr. b.	Pays-Pas Fl.
B.	Pâtes alimentaires non farcies, cuites; pâtes alimentaires farcies:							
	Eléments mobiles jusqu'au 31 août							
	I. Pâtes alimentaires non farcies, cuites	17%	149.00	16.88	17.58	3 288	149.00	10.79
	II. Pâtes alimentaires farcies:							
	a) cuites	17%	92.50	8.60	9.63	1 538	92.50	6.70
	b) autres	17%	262.00	24.32	27.25	4 356	262.00	18.97
B.	Pâtes alimentaires non farcies, cuites; pâtes alimentaires farcies:							
	Eléments mobiles du 1 ^{er} au 30 septembre							
	I. Pâtes alimentaires non farcies, cuites	17%	149.00	13.84	15.50	2 481	149.00	10.79
	II. Pâtes alimentaires farcies:							
	a) cuites	17%	92.50	8.60	9.63	1 538	92.50	6.70
	b) autres	17%	262.00	24.32	27.25	4 356	262.00	18.97
C.	Glaces de consommation, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	I. inférieure à 3%	17%	227.50	21.56	26.81	4 575	227.50	17.85
	II. égale ou supérieure à 3% et inférieure à 7%	17%	628.00	48.44	67.93	9 569	628.00	40.80
	III. égale ou supérieure à 7%	17%	873.00	66.88	96.22	13 219	873.00	56.18
D.	Yoghourts préparés, laits préparés en poudre pour l'alimentation des enfants ou pour usages diététiques ou culinaires:							
	I. Yoghourts préparés:							
	a) en poudre, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	1. inférieure ou égale à 1,5%	17%	268.50	47.64	86.35	12 150	268.50	34.03
	2. supérieure à 1,5%	17%	1838.00	138.52	212.00	27 356	1838.00	115.55
	b) autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	1. inférieure ou égale à 1,5%	17%	24.00	4.24	7.65	1 081	24.00	3.04
	2. supérieure à 1,5%	17%	224.50	16.92	25.92	3 344	224.50	14.12
	II. autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	a) inférieure ou égale à 1,5% et d'une teneur en poids de protéines du lait (teneur en azote × 6,38):							
	1. inférieure ou égale à 40%	17%	298.50	52.92	95.93	13 500	298.50	37.83
	2. supérieure à 40% et inférieure ou égale à 55%	17%	432.50	76.76	139.13	19 575	432.50	54.84
	3. supérieure à 55% et inférieure ou égale à 70%	17%	552.00	97.92	177.49	24 969	552.00	69.97
	4. supérieure à 70%	17%	790.50	140.28	254.21	35 769	790.50	100.20
	b) supérieure à 1,5%	17%	2042.00	153.92	235.55	30 394	2042.00	128.40
E.	Préparations dites «beurre en poudre» et autres préparations contenant du beurre, mais ne contenant pas de céréales ou de produits issus de leur transformation, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	I. inférieure à 26%:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5% de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose)	17%	1959.50	134.52	167.66	20 394	1959.50	111.39
	b) autres, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. égale ou supérieure à 5% et inférieure à 25%	17%	2117.50	147.52	181.44	22 969	2117.50	122.65
	2. égale ou supérieure à 25% et inférieure à 50%	17%	2315.50	163.80	198.67	26 194	2315.50	136.69
	3. égale ou supérieure à 50%	17%	2513.00	180.08	215.85	29 413	2513.00	150.77
	II. égale ou supérieure à 26% et inférieure à 45%:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5% de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose)	17%	3919.00	269.00	335.33	40 781	3919.00	222.74
	b) autres, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. égale ou supérieure à 5% et inférieure à 25%	17%	4077.00	282.04	349.10	43 363	4077.00	234.00
	2. égale ou supérieure à 25%	17%	4275.00	298.32	366.33	46 581	4275.00	248.08
	III. égale ou supérieure à 45% et inférieure à 65%:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5% de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose)	17%	6035.50	414.28	516.42	62 806	6035.50	343.03
	b) autres	17%	6193.50	427.28	530.19	65 381	6193.50	354.29
	IV. égale ou supérieure à 65% et inférieure à 85%:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5% de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose)	17%	7759.50	532.64	663.99	80 750	7759.50	441.06
	b) autres	17%	7055.00	485.32	603.80	73 881	7055.00	402.11
	V. égale ou supérieure à 85%	17%	9405.50	645.60	804.84	97 875	9405.50	534.60
F.	Préparations contenant du beurre et des céréales, ou des produits issus de leur transformation, d'une teneur en poids d'amidon ou de féculé:							
	I. inférieure ou égale à 32%:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5% de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) et d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	1. inférieure à 26%	17%	2077.50	143.76	178.87	21 788	2077.50	119.93
	2. égale ou supérieure à 26% et inférieure à 50%	17%	3645.00	251.36	313.01	38 100	3645.00	209.02
	3. égale ou supérieure à 50%	17%	5717.00	393.12	489.86	59 594	5717.00	326.09
	b) d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) égale ou supérieure à 5% et inférieure à 25% et d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	1. inférieure à 26%	17%	2235.50	156.76	192.64	24 363	2235.50	131.19
	2. égale ou supérieure à 26%	17%	3773.50	262.08	323.97	40 325	3773.50	218.14
	c) d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) égale ou supérieure à 25% et d'une teneur en poids de matière grasse provenant du lait:	17%	2364.00	167.48	203.60	26 594	2364.00	140.31
	II. supérieure à 32% et inférieure ou égale à 45%:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5% de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) et d'une teneur en poids de matière grasse provenant du lait:							
	1. inférieure à 26%	17%	2136.50	148.36	184.45	22 481	2136.50	124.20
	2. égale ou supérieure à 26%	17%	3297.50	227.92	283.63	34 544	3297.50	189.94
	b) autres	17%	2240.50	157.00	193.38	24 244	2240.50	131.55

N° du tarif	Désignation des marchandises	Eléments fixes	Eléments mobiles pour 100 kg					
			Belgique Fr. b.	République féd. d'Allemagne DM	France Fr. fr.	Italie Lit.	Luxembourg Fr. b.	Pays-Pas Fl.
III. supérieure à 45%:								
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5% de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose)	17%	1411.50	99.20	122.98	15 025	1411.50	83.91
	b) autres	17%	1099.00	78.80	96.32	12 231	1099.00	67.26
G. autres:								
I. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5% d'amidon ou de fécule:								
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5% de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait							
	2. autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	aa) égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 4%	17%	306.50	23.08	35.35	4 556	306.50	19.26
	bb) égale ou supérieure à 4% et inférieure à 8%	17%	510.50	38.48	58.90	7 600	510.50	32.11
	cc) égale ou supérieure à 8% et inférieure à 12%	17%	817.00	61.56	94.25	12 156	817.00	51.37
	dd) égale ou supérieure à 12% et inférieure à 18%	17%	1225.50	92.36	141.35	18 238	1225.50	77.03
	ee) égale ou supérieure à 18% et inférieure à 26%	17%	1838.00	138.52	212.00	27 356	1838.00	115.55
	ff) égale ou supérieure à 26%	17%				Régime du N° 2107 E		
	b) d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) égale ou supérieure à 5% et inférieure à 15%:							
	1. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	17%	110.50	9.12	9.63	1 806	110.50	7.89
	2. autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	aa) égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 4%	17%	417.00	32.20	44.98	6 363	417.00	27.15
	bb) égale ou supérieure à 4% et inférieure à 8%	17%	621.00	47.60	68.53	9 406	621.00	39.96
	cc) égale ou supérieure à 8% et inférieure à 12%	17%	927.50	70.68	103.88	13 963	927.50	59.26
	dd) égale ou supérieure à 12% et inférieure à 18%	17%	1336.00	101.44	150.98	20 044	1336.00	84.93
	ee) égale ou supérieure à 18%	17%	1744.50	132.24	198.07	26 119	1744.50	110.59
	c) d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) égale ou supérieure à 15% et inférieure à 30%:							
	1. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	17%	197.50	16.28	17.23	3 225	197.50	14.08
	2. autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	aa) égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 4%	17%	504.00	39.36	52.53	7 781	504.00	33.34
	bb) égale ou supérieure à 4% et inférieure à 8%	17%	708.00	54.76	76.08	10 819	708.00	46.16
	cc) égale ou supérieure à 8% et inférieure à 12%	17%	1014.50	77.84	111.43	15 381	1014.50	65.45
	dd) égale ou supérieure à 12%	17%	1525.00	116.32	170.33	22 981	1525.00	97.52
	d) d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) égale ou supérieure à 30% et inférieure à 50%:							
	1. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	17%	356.00	29.32	31.00	5 800	356.00	25.34
	2. autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	aa) égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 4%	17%	662.00	52.40	66.30	10 363	662.00	44.60
	bb) égale ou supérieure à 4% et inférieure à 8%	17%	866.50	67.80	89.85	13 400	866.50	57.41
	cc) égale ou supérieure à 8% et inférieure à 14%	17%	1172.50	90.88	125.20	17 956	1172.50	76.67
	dd) égale ou supérieure à 14% et inférieure à 24%	17%	1706.00	130.52	188.99	25 788	1706.00	109.58
	ee) égale ou supérieure à 24%	17%	2687.50	204.24	303.33	40 344	2687.50	170.97
	e) d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) égale ou supérieure à 50% et inférieure à 85%:							
	1. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	17%	632.50	52.12	55.10	10 313	632.50	45.03
	2. autres	17%	1126.50	88.52	115.43	17 494	1126.50	75.12
	f) d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) égale ou supérieure à 85%	17%	751.00	61.88	65.42	12 244	751.00	53.47
II. d'une teneur en poids d'amidon ou de fécule égale ou supérieure à 5% et inférieure à 32%:								
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5% de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	17%	118.00	9.24	11.16	1 394	118.00	8.54
	2. autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	aa) égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 4%	17%	424.50	32.32	46.51	5 956	424.50	27.80
	bb) égale ou supérieure à 4% et inférieure à 8%	17%	628.50	47.72	70.06	8 994	628.50	40.65
	cc) égale ou supérieure à 8% et inférieure à 12%	17%	935.00	70.80	105.41	13 550	935.00	59.91
	dd) égale ou supérieure à 12%	17%				Régime du N° 21.07 F		
	b) d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) égale ou supérieure à 5% et inférieure à 15%:							
	1. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	17%	197.00	15.76	18.07	2 681	197.00	14.15
	2. autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	aa) égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 4%	17%	503.50	38.84	53.42	7 244	503.50	33.45
	bb) égale ou supérieure à 4% et inférieure à 8%	17%	707.50	54.24	76.97	10 281	707.50	46.26
	cc) égale ou supérieure à 8%	17%	1014.00	77.32	112.27	14 844	1014.00	65.52

N° du tarif	Désignation des marchandises	Eléments fixes	Eléments mobiles pour 100 kg					
			Belgique Fr. b.	République féd. d'Allemagne DM	France Fr. fr.	Italie Lit.	Luxembourg Fr. b.	Pays-Pas Fl.
	c) d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti calculé en saccharose) égale ou supérieure à 15% et inférieure à 30%:							
	1. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	17%	315.50	25.52	28.39	4 619	315.50	22.63
	2. autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	aa) égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 4%	17%	622.00	48.60	63.74	9 175	622.00	41.88
	bb) égale ou supérieure à 4%	17%	826.00	64.00	87.29	12 213	826.00	54.70
	d) d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) égale ou supérieure à 30%:							
	1. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	17%	473.50	38.56	42.16	7 194	473.50	33.88
	2. autres	17%	780.00	61.64	77.51	11 756	780.00	53.14
	III. d'une teneur en poids d'amidon ou de fécule égale ou supérieure à 32% et inférieure à 45%:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5% de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	17%	177.00	13.88	16.79	2 094	177.00	12.81
	2. autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	aa) égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 4%	17%	483.50	36.96	52.09	6 650	483.50	32.07
	bb) égale ou supérieure à 4% et inférieure à 8%	17%	687.50	52.36	75.69	9 688	687.50	44.92
	cc) égale ou supérieure à 8%	17%	994.00	75.44	110.99	14 250	994.00	64.18
	b) d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) égale ou supérieure à 5% et inférieure à 15%:							
	1. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	17%	256.00	20.40	23.65	3 381	256.00	18.43
	2. autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	aa) égale ou supérieure à 1,5% et inférieure à 4%	17%	562.50	43.48	59.00	7 938	562.50	37.72
	bb) égale ou supérieure à 4%	17%	766.50	58.84	82.55	10 981	766.50	50.54
	c) d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) égale ou supérieure à 15% et inférieure à 30%:							
	1. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	17%	374.50	30.16	33.97	5 313	374.50	26.90
	2. autres	17%	681.00	53.24	69.32	9 875	681.00	46.16
	d) d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose) égale ou supérieure à 30%	17%	493.00	39.92	44.33	7 244	493.00	35.33
	IV. d'une teneur en poids d'amidon ou de fécule égale ou supérieure à 45%:							
	a) ne contenant pas ou contenant en poids moins de 5% de saccharose (y compris le sucre interverti, calculé en saccharose):							
	1. ne contenant pas ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait	17%	236.00	18.48	22.36	2 788	236.00	17.09
	2. autres	17%	542.50	41.56	57.71	7 350	542.50	36.34
	b) autres	17%	354.50	28.24	32.68	4 719	354.50	25.52
22.02	Limonades, eaux gazeuses aromatisées (y compris les eaux minérales ainsi traitées) et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits et de légumes du N° 20.07:							
	A. ne contenant pas de lait ou de matières grasses provenant du lait							
	B. autres, d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait:							
	I. inférieure à 0,2%	12%	103.00	10.76	14.56	2 369	103.00	8.65
	II. égale ou supérieure à 0,2% et inférieure à 2%	12%	212.00	16.52	22.22	3 263	212.00	13.97
	III. égale ou supérieure à 2%	12%	344.50	26.52	37.52	5 238	344.50	22.34
35.05	Dextrine et colles de dextrine; amidons et fécules solubles ou torréfiés; colles d'amidon ou de fécule: Eléments mobiles du 1 ^{er} au 31 juillet							
	A. Dextrine; amidons et fécules solubles ou torréfiés	13%	80.50		8.15	706	80.50	2.97
	B. Colles de dextrine, d'amidon ou de fécule, d'une teneur en poids de ces matières:							
	I. inférieure à 25%	13%	20.50		2.07	181	20.50	
	II. égale ou supérieure à 25% et inférieure à 55%	13%	40.50		4.10	356	40.50	1.48
	III. égale ou supérieure à 55% et inférieure à 80%	13%	64.50		6.52	563	64.50	2.39
	IV. égale ou supérieure à 80%	13%	80.50		8.15	706	80.50	2.97
35.05	Dextrine et colles de dextrine; amidons et fécules solubles ou torréfiés; colles d'amidon ou de fécule: Eléments mobiles du 1 ^{er} août au 30 septembre							
	A. Dextrine; amidons et fécules solubles ou torréfiés	13%	80.50	5.80	7.26	706	80.50	5.83
	B. Colles de dextrine, d'amidon ou de fécule, d'une teneur en poids de ces matières:							
	I. inférieure à 25%	13%	20.50	1.48	1.83	181	20.50	1.48
	II. égale ou supérieure à 25% et inférieure à 55%	13%	40.50	2.92	3.65	356	40.50	2.93
	III. égale ou supérieure à 55% et inférieure à 80%	13%	64.50	4.64	5.78	563	64.50	4.67
	IV. égale ou supérieure à 80%	13%	80.50	5.80	7.26	706	80.50	5.83

France Modification du tarif douanier

Tenant compte du règlement N° 200/67 du conseil de la Communauté économique européenne portant dispositions transitoires concernant le régime applicables aux produits transformés à base de fruits et de légumes avec addition de sucre pour la période du 1^{er} juillet au 31 octobre 1967, les autorités françaises ont, par arrêté du 6 juillet 1967, inséré dans le «Journal officiel» du 9 du même mois, amendé comme il suit la charge douanière d'entrée grevant notamment les importations en France des articles ci-après:

Numéros du tarif douanier français	Désignation des marchandises	Droits applicables en régime de droit commun en tarif minimum ¹⁾	
		nouveaux	anciens
ex 20.05	Purées et pâtes de fruits, confitures, gelées, marmelades, obtenues par cuisson, avec addition de sucre	24% ²⁾	30%
20.06	Fruits autrement préparés ou conservés, avec ou sans addition de sucre ou d'alcool: B. Autres (que les fruits à coques, y compris les arachides, grillés, en emballages immédiats): II. Sans alcool, avec addition de sucre, en emballages immédiats d'un contenu net: a) de plus de 1 kg b) de 1 kg ou moins	23,2% ²⁾ 24% ²⁾	27,8% ³⁾ 29% ³⁾
ex 20.07	Jus de fruits (y compris les moûts de raisins) ou de légumes, non fermentés, sans addition d'alcool, avec addition de sucre: B. D'une densité égale ou supérieure à 1,33 à 15° C: IV. De pommes ou de poires	22% ²⁾	27%

¹⁾ Droits applicables aux produits suisses.

²⁾ A ce droit peut éventuellement s'ajouter le prélèvement relatif au sucre contenu dans ces produits prévu par les règlements arrêtés par le conseil de la Communauté économique européenne: les taux en sont publiés par voie d'avis aux importateurs.

³⁾ La suspension temporaire du droit relative au gingembre et aux segments de pamplemousses demeure applicable.

Selon l'avis aux importateurs, inséré dans le «Journal officiel» du même jour, le prélèvement – d'ailleurs non applicable au gingembre – s'ajoutant aux nouveaux droits de douane grevant les produits ci-dessus originaires des pays tiers, dont la Suisse, s'élève à 74.65 francs français par 100 kilogrammes de sucre ajouté. D'autre part, on considère comme sucre ajouté, la teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti calculé en saccharose, en appliquant un coefficient de 0,95), diminuée de la teneur indiquée dans l'avis et qui, pour les produits en cause, varie entre 9 et 13%.

La Division de commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne donnera de plus amples informations aux intéressés qui lui en feront la demande par écrit. 165. 18. 7. 67

Sudan

Devisenvorschriften

Die «Bank of Sudan» hat am 12. Juni 1967 an die «Authorised Dealers» (ermächtigte Banken) eine Weisung N.S./E.C. 48 betreffend die Zahlungen auf Einführen erlassen. Sie hat folgenden Wortlaut:

The Customs Department at Port Sudan will be prepared to supply importers who have goods which arrived at Port Sudan, with a certificate showing the goods which have been received in their names in the Customs enclosures.

You are hereby authorised to accept such certificate as evidence that goods have actually been received in the Sudan and act upon it instead of the Customs Certificate of Value required under para. 3 of our N.S./E.C. 47 of 7. 6. 1967. 165. 18. 7. 67

Soudan

Prescriptions de devises

La «Bank of Sudan» a fait parvenir le 12 juin 1967 aux «Authorised Dealers» (banques agréées) les directives N.S./E.C. 48 concernant le paiement des importations. La teneur de ces instructions est la suivante:

Couvertures pour «La Vie économique» de 1966

Nous disposons pour la XXXIX^e année de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. Prix: Fr. 4.—

Prière d'adresser les versements préalables à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der schweizerischen Patente

- 322665 Tecnigrafo autoregistrabile a spostamenti ortogonali
- 324772 Dispositivo semiautomatico per filettare su un tornio parallelo
- 334495 Dispositivo per immagazzinare e per prelevare prodotti industriali in e da scaffature affiancate al dispositivo stesso
- 368519 Rohrförmiger Behälter für Nuklearbrennstoff

bieten diese Erfindungen schweizerischen Fabrikanten zur Verwertung an. Auskunft erteilen:

E. BLUM & Co

Patentanwälte

Mühlebachstrasse/Kirchenweg 5 8008 Zürich

Kaufmann (34. verheiratet), in Bern wohnhaft, finanzsicherer Buchhalter mit Steuerkenntnissen, versiert im Inkassowesen, guter Organisator, kontaktfreudig, initiativ und unternehmungslustig, sicherer Autofahrer, mit eigenem, repräsentativen Wagen, sucht Lebensstelle in der Stadt Bern oder in der näheren Umgebung als

Direktor/Geschäftsführer

eventuell spätere Beteiligung. Eintritt nach Ueber-einkunft.

Ihre Zuschrift erbitte ich unter Chiffre ZK 5214 an Mosse-Annoncen AG., Zürich.

Wohnungs- markt und Wohnungs- marktpolitik

Bericht der
Eidg. Wohnbau-
kommission

Sonderheft Nr. 72 der
«Volkswirtschafts-
» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hat vom Vorstand der Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuhanden des Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuarbeiten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden:

Es war die Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen, und schliesslich müssen verschiedene Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Der Bericht kann gegen Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsämterblatt, 2000 Bern (Eiffingerstrasse 3), bezogen werden.

CHEMICAL FUND, INC.

Open-end Investment Trust amerikanisch von Werten chemischen und pharmazeutischen

Le Trust a déclaré un deuxième dividende trimestriel pour l'exercice en cours de \$ 0,07 sur les actions souscrites jusqu'au 28 juin 1967 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. HENTSCH & Cie, banquiers, à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial en double exemplaire pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le 17 juillet 1967 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) Fr. 0,2041
Retenue supplémentaire d'impôt USA récupérable sous certaines conditions Fr. 0,04536

Le dernier rapport trimestriel peut être obtenu auprès des banques et au domicile ci-dessus.

Genève, le 17 juillet 1967

Télesiège Morgins-La Foilleuse S.A. Troistorrents-Morgins

Les actionnaires de la société anonyme du Télesiège Morgins-La Foilleuse S.A. sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 2 août 1967, à 18 heures 30, au Grand-Hôtel, à Morgins.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la précédente assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1966.
- 3° Approbation des comptes et de la gestion de l'exercice 1966.
- 4° Construction d'un télésiège.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez Monsieur Isaac Marclay, caissier, à Troistorrents, dès le jour de la publication de la présente convocation.

Les actionnaires sont priés, pour pouvoir voter, de se munir de leurs actions et de les présenter au bureau de contrôle, avant l'ouverture de l'assemblée.

Le conseil d'administration

PLATAL HOLDING S.A., en liq. Genève

En date du 10 juillet 1967, les liquidateurs de la société ont décidé le remboursement de la valeur nominale de Fr. 100.— des 36 000 actions émises, contre présentation aux fins d'estampillage des dites actions auprès de FIDAN S.A., 4, rue de la Paix, Lausanne, qui paiera le montant de Fr. 100.— par action contre détachement du coupon N° 16 servant de quittance.

Les liquidateurs

Berichtigung

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

In der Ausgabe Nr. 162 vom 14. Juli 1967 wurde unter den Traktanden mitgeteilt:

6. Beschlussfassung über die Annullierung von 500 Aktien Serie I und entsprechende Kapitalherabsetzung.

Es sollte heissen:

6. Beschlussfassung über die Annullierung von 5000 Aktien Serie I und entsprechende Kapitalherabsetzung.

Compagnia Anonima d'Assicurazione di Torino S.p.A., Torino

AVIS DE DIVIDENDE

La société a mis en paiement en Italie, le 3 juillet 1967, le dividende de l'exercice 1966, soit Lit. 110.— par action ordinaire ou privilégiée, sous déduction de la retenue à la source de 30% (imposta cedolare), net Lit. 77.—. Toutefois, en raison de la réglementation boursière, la cotation des actions se poursuit avec dividende attaché jusqu'au 18 juillet 1967.

En conséquence, le coupon N° 5 des certificats au porteur mis en circulation par la Banque du Gothard de Lugano sera payable dès le

19 juillet 1967

aux guichets de la dite banque à Lugano, Chiasso e Locarno, sans formalités, à raison de Fr. 0,518 par action

sous réserve de fluctuation de change.

Lugano, le 17 juillet 1967

Banque du Gothard

